

Berliner Woche

Lokalzeitung für die Ortsteile Lichtenberg, Fennpfuhl und Rummelsburg

ARBEITEN IN WOHNNAHE
 Berufserfahrene und Nachwuchs gesucht in über 10 Berufen beim Fachhändler für Schulen und Kitas
Erstling.de
 Plauener Straße 163-165
 Infos: www.erstling.de/jobs

Anzeige

Anzeige



CDU FRAKTION BERLIN

DAMIT ES WIEDER LÄUFT

KAI WEGNER
 Fraktionsvorsitzender

Man... senden und... Hinweis „Bitte keine... tungen“ am Briefkasten anzub... Mehr Infos: werbung-im-briefkasten.de

Verke... Kamrad (Bund... nen) auf eine Anfrage des henschönhausener Abgeordneten Danny Freymark und Martin Pätzold (beide CDU) hervor. Diese wollten erfahren, wie die Senatsverwaltung zum Vorschlag aus der Lichtenberger Bezirkspolitik steht, im Bereich an der Gehrenseebrücke Berlins erste reine Fahrradbrücke zu bauen. „Die bestehende Gehrenseebrücke muss aufgrund des vorhandenen Bau-

„Hierbei werden die technischen und gesetzlichen Vorgaben, insbesondere aus dem Mobilitätsgesetz berücksichtigt, sodass eine gesonderte Radwegbrücke nicht erforderlich wird“, so Kamrad weiter. Die Grundlagenermittlung zu den Planungen soll 2023 be-

Die Gehrenseebrücke wird von Radfahrern nur ungern genutzt, denn der Radweg endet unvermittelt auf der vielbefahrenen Straße. Deshalb bean-

...en Straße... Räum... barrierefrei... mit PC, Laptop oder Tablet... verbessern möch... die Neugier bewahrt... sich neue Horizonte eröffnen möchte und eine freundliche und hilfsbereite Gemeinschaft sucht, ist herzlich eingeladen. Weitere Informationen zum DSCC unter ☎ 52 69 50 92, auf www.dsccl-berlin.de oder über info@dsccl-berlin.de. **BW**

Schachspielen im Garten

FENNPFUHL. Vom 26. bis zum 30. September findet die Woche der Generationen statt. Für Schachinteressierte hat das Projekt Großsiedlung Fennpfuhl jeden Tag von 10 bis 14 Uhr ein Riesenschachspiel im Garten des Hauses der Generationen an der Paul-Junius-Straße 64A zur kostenfreien Nutzung aufgebaut. Weitere Infos und Anmeldung per E-Mail an pohlann@rbo-inmitten.berlin sowie ☎ 0152/22 55 16 90. **BW**

Angebote gültig in der kommenden Woche vom 26.09. – 01.10.2022

Berliner Kindl
 Jubiläums-Pilsener, auch alkoholfrei, Radler oder Grapefruit naturtrüb.
 + 3,10 Pfand
 1l = 0,90 n.G. = 13,30
 20x0,5l Flasche

TOP-PREIS
 8,99
 (regulär 5,41 €)

Weitere Angebote im Innenteil!

Wir beraten Sie individuell & unverbindlich!

GOLDANKAUF

Im Allee-Center, Landsberger Allee 277

**ALTGOLD - ZAHNGOLD - BARREN
 BRILLANTEN - MÜNZEN - SCHMUCK
 --- ALLES ANBIETEN ---**

Wir bieten aktuelle Tagespreise
35% mehr Bargeld für Ihr Gold*
 Sofortige Barauszahlung

JUWELIER — GLAMOUR —

Goldschmiede & Uhrmacher
 Mo. bis Sa. 9.30 - 19.00 Uhr ☎ (030) 979 97 949

Sie erreichen uns barrierefrei im EG des Centers, mit der Tram 16 & M6, Haltestelle „Gensler Straße“. Kostenloses Parken in der Tiefgarage.

Ein virtueller Bummel durch Tierpark und Zoo

Von zu Hause aus Berlins Tiere besuchen – unser E-Paper macht's möglich

Seit vielen Jahren geben die Berliner Woche und die Freunde Hauptstadtzoos gemeinsam die Zeitschrift „Berliner Tiere“ heraus. Diese liegt kostenlos in Tierpark und Zoo aus. Die Sommer-Ausgabe 2022 ist soeben erschienen. Für Tierfreunde, die die Hauptstadtzoos derzeit nicht besuchen können, haben wir einen Tipp parat: Sie können die neue Ausgabe schon jetzt online lesen, unter anderem mit folgenden Themen:

- Nachwuchs bei den Roten Pandas im Tierpark
- Malaienbären konnten zurückkehren
- Zoodirektor Dr. Andreas Knieriem zieht Bilanz
- Zwischenstand der Modernisierungen
- Förderverein unterstützt Artenschutzprojekte
- Klettergerüst wird zum Gartenkunstwerk
- Viel Nachwuchs in Zoo und Tierpark
- Neuigkeiten aus der Arbeit des Fördervereins

Als E-Paper zu finden auf berliner-woche.de und über den Link bwurl.de/18cc

Berliner Tiere
 Roter Panda auf roter Liste

clean car

SOMMERFRISCHE! AUTOWÄSCHE!

PLATIN-PFLEGE
 Unsere Beste
 20€ nur **14€**

AUSSEN + INNEN
 Intensiv-Wäsche + Express-Innenreinigung
 46€ nur **35€**

CleanCar Berlin
 Marzahn Ch. 232 (Marzahn) Siegfriedstr. 80 (Lichtenberg) Auch sonntags geöffnet! Gutschein gültig bis 02.10.2022



KAI WEGNER
Fraktionsvorsitzender

Herr Wegner, was sagen Sie zum Berlin-Marathon an diesem Wochenende?

Kai Wegner: „Ich freue mich drauf. Da kommen zehntausende Sportler aus aller Welt in die Stadt. Wir Berliner zeigen seit mehr als zwei Jahrzehnten, was für tolle Gastgeber wir sein können. Das Gefühl am Rande der Strecke zeigt: Wir gehören zusammen.“

Wie wichtig ist der Sport für Berlin?

Kai Wegner: „Berlin ist eine Sportstadt. Berlin hat Hertha und Union, und weitere erfolgreiche Vereine im Profi- und im Breitensport. Hier leisten die vielen Ehrenamtler eine tolle Arbeit für Familien, die Jugend, die Senioren und die Integration. Gerade jetzt in der Energiekrise brauchen auch die Sportvereine Unterstützung.“

Wie halten Sie persönlich es mit Sport?

Kai Wegner: „Früher, als der Terminkalender nicht ganz so voll war, habe ich gerne Fußball und Tennis gespielt. Mit meinen Kindern trifft man mich heute noch ab und zu auf dem Sportplatz, beim Tennis, Basketball oder auch beim Kicken im Park. Bewegung gibt's bei mir aber jeden Tag, wenn ich mit meinem Hund Casper unterwegs bin.“

SO KOMMT BERLIN WIEDER INS LAUFEN

**FÜR EINE FUNKTIONIERENDE STADT
PACKT DIE CDU-FRAKTION BERLIN TATKRÄFTIG AN**

Schule & Kita

Unsere Kinder sind die Zukunft. Es muss Schluss sein mit dem Mangel an Schul- und Kitaplätzen. Unsere Kinder haben ein Recht auf die beste Förderung von Anfang an – mit mehr Bildungspersonal und in modernen Räumen.



Bürgerämter

Wir erschlagen uns mit Bürokratie. Häufig sind die Ämter auch zu schlecht ausgestattet. Die Bürgerämter müssen Dienstleister für die Berliner sein – digital und vor Ort, schnell und mit gutem Service.



Sicherheit

Berlin muss sicher sein. Mit einer starken, modern ausgerüsteten Polizei, die jede Form von Kriminalität konsequent bekämpft. Nur ein sauberes Berlin ist ein sicheres Berlin. Deshalb: null Toleranz für Müllecken und illegale Graffiti.



Mittelstand

Die vielen kleinen Betriebe sind als Arbeitgeber und Ausbilder unverzichtbar für Berlin. Während der Energiekrise braucht der Mittelstand einen Schutzschirm, um Arbeitsplätze und Existenzen zu sichern.



Wohnen

Berlin ist eine Mieterstadt. Wir wollen die Mieter schützen und zusätzlichen bezahlbaren Wohnraum schaffen. In Zeiten explodierender Energiepreise sorgen wir mit einem Energiepreisdeckel für bezahlbare Nebenkosten.



Verkehr

Von der Staustadt zur Mobilitäts-Metropole – mit einer BVG und S-Bahn, die kommt, einer Stadtautobahn, die ihren Namen verdient und Radwegen, die für Sicherheit sorgen. Auch die Außenbezirke müssen ans ÖPNV-Netz.



www.cdu-fraktion.berlin.de

CDU FRAKTION
BERLIN

Berliner Woche

Lokalzeitung für die Ortsteile Lichtenberg, Fennpfuhl und Rummelsburg

ARBEITEN IN WOHNNAHE
Berufserfahrene und Nachwuchs gesucht in über 10 Berufen beim Fachhändler für Schulen und Kitas

Erstling.de
Plauener Straße 163-165
Infos: www.erstling.de/jobs

KALENDERWOCHE 38

Seite 2: Masterplan zum geplanten Umbau des Sportforums

Seite 3: Unternehmen des Jahres wurden offiziell ausgezeichnet

Seite 18: Börse fürs Ehrenamt vor Ort und digital – ein Fazit

LESERBAROMETER

In der Frage der Woche der vorangegangenen Ausgabe sollten Sie entscheiden:

Sollten die Berliner Geschäfte an allen Adventssonntagen geöffnet haben?

Und so haben Sie abgestimmt:



Teilnehmerzahl gesamt (online und Telefon): 1112

WIR SIND FÜR SIE DA

Redaktion: ☎ 887 277 300
Anzeigen: ☎ 887 277 277
Kleinanzeigen: ☎ 26 06 80
Zustellung: ☎ 887 277 188

Falls Sie unsere Zeitung nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, eine E-Mail an logistik@berliner-woche.de zu senden und einen Aufkleber mit dem Hinweis „Bitte keine kostenlosen Zeitungen“ am Briefkasten anzubringen. Mehr Infos: werbung-im-briefkasten.de

Angebote gültig in der kommenden Woche vom 26.09. – 01.10.2022

Berliner Kindl
Jubiläums-Pilsener, auch alkoholfrei, Radler oder Grapefruit naturtrüb.
+ 3,10 Pfand
1l = 0,90 n.G. = 13,30
20x0,5l Flasche

TOP-PREIS
8,99
regulärer Preis 5,41€

Weitere Angebote im Innenteil!



Tolle Stimmung beim Berlin-Marathon

BERLIN. An diesem Sonntag, 25. September, findet der Berlin-Marathon statt. Das Highlight im Berliner Sportkalender begeistert nicht nur die Läufer aus aller Welt. Wie jedes Jahr werden auch wieder Tausende Zuschauer und diverse Bands für die legendäre Stimmung entlang der Strecke sorgen. Foto: Christian Hahn

Neubau der Brücke wird geplant

ALT-HOHENSCHÖNHAUSEN: Verkehrswendetaugliche Konstruktion soll entstehen

von Bernd Wähler

Der Senat plant, die Gehrenseebrücke durch einen Neubau zu ersetzen.

Das geht aus der Antwort von Verkehrsstaatssekretär Markus Kamrad (Bündnis 90/Die Grünen) auf eine Anfrage der Hohenschönhausener Abgeordneten Danny Freymark und Martin Pätzold (beide CDU) hervor. Diese wollten erfahren, wie die Senatsverwaltung zum Vorschlag aus der Lichtenberger Bezirkspolitik steht, im Bereich an der Gehrenseebrücke Berlins erste reine Fahrradbrücke zu bauen. „Die bestehende Gehrenseebrücke muss aufgrund des vorhandenen Bau-

werkszustands und auch infolge der veränderten Nutzungsanforderungen abgerissen und neu gebaut werden“, erklärt der Staatssekretär. Ziel sei eine neue, verkehrswendetaugliche Brückenkonstruktion, welche mehr Platz für den Fuß- und Radverkehr und verbesserte Anbindungen an die Verkehrswege auf und unter der Brücke sicherstellen.

„Hierbei werden die technischen und gesetzlichen Vorgaben, insbesondere aus dem Mobilitätsgesetz berücksichtigt, sodass eine gesonderte Radwegbrücke nicht erforderlich wird“, so Kamrad weiter. Die Grundlagenermittlung zu den Planungen soll 2023 be-

ginnen. Die genaue zeitliche Einordnung der Baumaßnahme erfolge in Abhängigkeit und Koordination zu weiteren Baumaßnahmen. Auch wenn sie bereits in die Jahre gekommen ist, kann Staatssekretär Kamrad versichern: „Die Gehrenseebrücke befindet sich in einem ausreichenden Bauwerkszustand, welcher mit der Dauerhaftigkeit der Unterbauten ist jedoch langfristig beeinträchtigt, wodurch der Neubau erforderlich ist.“

Die Gehrenseebrücke wird von Radfahrern nur ungern genutzt, denn der Radweg endet unvermittelt auf der vielbefahrenen Straße. Deshalb bean-

tragte die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen in der BVV bereits, dass auf der Brücke Tempo 30 eingeführt werden solle.

Freymark und Pätzold sind dafür, dass eine reine Fahrradbrücke neu gebaut werden sollte. „Zahlreiche Bürger haben uns auf das Thema angesprochen. Insbesondere für Familien ist die momentane Situation ungemein gefährlich. Wir möchten dieses Problem, das die Menschen vor Ort schon lange beschäftigt, gerne lösen“, so Martin Pätzold. Beide Politiker organisierten eine Umfrage zum Thema. Von knapp 350 befragten Personen sprachen sich 76 Prozent für eine Fahrradbrücke aus.

CHANCE DER WOCHE

Tina-Turner-Show im Estrel erleben

In der heutigen Ausgabe verlosen wir fünfmal zwei Freikarten für die Tina-Turner-Show „Simply The Best“ im Estrel. Wie Sie gewinnen können, steht auf Seite 6.

Computer-Club nur für Senioren

LICHTENBERG. Der Deutsche Senioren-Computer-Club lädt am 27., 28. und 29. September jeweils von 10 bis 15 Uhr zu Tagen der offenen Tür ein. Zu finden ist der DSCC in der fünften Etage an der Einbecker Straße 85. Zu erreichen sind die Räumlichkeiten natürlich barrierefrei. Wer den Umgang mit PC, Laptop, Smartphone oder Tablet lernen oder verbessern möchte, sich die Neugier bewahrt hat, sich neue Horizonte eröffnen möchte und eine freundliche und hilfsbereite Gemeinschaft sucht, ist herzlich eingeladen. Weitere Informationen zum DSCC unter ☎ 52 69 50 92, auf www.dsccl-berlin.de oder über info@dsccl-berlin.de. **BW**

Schachspielen im Garten

FENNPFUHL. Vom 26. bis zum 30. September findet die Woche der Generationen statt. Für Schachinteressierte hat das Projekt Großsiedlung Fennpfuhl jeden Tag von 10 bis 14 Uhr ein Riesenschachspiel im Garten des Hauses der Generationen an der Paul-Junius-Straße 64A zur kostenfreien Nutzung aufgebaut. Weitere Infos und Anmeldung per E-Mail an pohlann@rbo-inmitten.berlin sowie ☎ 0152/22 55 16 90. **BW**

Wir beraten Sie individuell & unverbindlich!

GOLDANKAUF
Im Allee-Center, Landsberger Allee 277

**ALTGOLD - ZAHNGOLD - BARREN
BRILLANTEN - MÜNZEN - SCHMUCK**
--- ALLES ANBIETEN ---

Wir bieten aktuelle Tagespreise
35% mehr Bargeld für Ihr Gold*
Sofortige Barauszahlung

**JUWELIER
GLAMOUR**

Goldschmiede & Uhrmacher
Mo. bis Sa. 9.30 - 19.00 Uhr ☎ (030) 979 97 949

Sie erreichen uns barrierefrei im EG des Centers, mit der Tram 16 & M6, Haltestelle „Gensler Straße“. Kostenloses Parken in der Tiefgarage.

Ein virtueller Bummel durch Tierpark und Zoo

Von zu Hause aus Berlins Tiere besuchen – unser E-Paper macht's möglich

Seit vielen Jahren geben die Berliner Woche und die Freunde Hauptstadtzoos gemeinsam die Zeitschrift „Berliner Tiere“ heraus. Diese liegt kostenlos in Tierpark und Zoo aus. Die Sommer-Ausgabe 2022 ist soeben erschienen. Für Tierfreunde, die die Hauptstadtzoos derzeit nicht besuchen können, haben wir einen Tipp parat: Sie können die neue Ausgabe schon jetzt online lesen, unter anderem mit folgenden Themen:

- Nachwuchs bei den Roten Pandas im Tierpark
- Malaienbären konnten zurückkehren
- Zoodirektor Dr. Andreas Knieriem zieht Bilanz
- Zwischenstand der Modernisierungen
- Förderverein unterstützt Artenschutzprojekte
- Klettergerüst wird zum Gartenkunstwerk
- Viel Nachwuchs in Zoo und Tierpark
- Neuigkeiten aus der Arbeit des Fördervereins

Als E-Paper zu finden auf berliner-woche.de und über den Link bwurl.de/18cc

clean car

SOMMERFRISCHE! AUTOWÄSCHE!

PLATIN-PFLEGE
Unsere Beste
20€ nur 14€

AUSSEN + INNEN
Intensiv-Wäsche + Express-Innenreinigung
46€ nur 35€

CleanCar Berlin
Marzahn Ch. 232 (Marzahn) Siegfriedstr. 80 (Lichtenberg)
Auch sonntags geöffnet!
Gutschein gültig bis 02.10.2022

Sportforum soll erneuert werden

ALT-HOHENSCHÖNHAUSEN: Koalition setzt auf den Masterplan zur Entwicklung der Anlage

von Bernd Wähler

Das Sportforum Hohenschönhausen ist eine der größten Sportanlagen der Stadt und inzwischen fast 70 Jahre alt.

Entstanden ist es ab 1954 in mehreren Bauphasen. Einige der Gebäude sind bereits saniert. Andere sind dringend sanierungsbedürftig. Um das Sportforum als Ganzes weiterentwickeln zu können, führte der Senat einen Architektenwettbewerb zum Umbau durch. Sowohl der Breiten-, als auch der Spitzensport sollen profitieren. Das rund 45 Hektar große Areal umfasst heute

35 Sportanlagen. Neben modernen Sportstätten gibt es auch völlig überalterte und marode Gebäude und Infrastrukturen. Dieser Zustand soll im Rahmen einer Modernisierung behoben werden, heißt es aus dem Senat.

Aus dem Architektenwettbewerb ging das Büro Holzwarth Landschaftsarchitektur gemeinsam mit dem Büro yellow z als Sieger hervor. Umgesetzt werden soll die Entwicklung des Sportforums nach einem Masterplan. Noch im September wird sich der Sportausschuss des Abgeordnetenhauses mit dem vorliegenden Gestaltungshandbuch befassen.

Die Regierungskoalition lege Wert darauf, dass sich der Masterplan für die Entwicklung des Sportforums nicht einseitig auf einen vor Ort ansässigen Fußballverein fokussiere, erklärt Dirk Liebe (SPD), der für die sportpolitischen Sprecher der rot-grünen Koalition am Runden Tisch des BFC Dynamo teilnahm. Inhaltlicher Schwerpunkt der Veranstaltung war der Wunsch des Vereins, auf dem landeseigenen Gelände ein drittgrößtes Stadion zu errichten. Im Masterplan ist dies nicht vorgesehen, so Liebe.

„Das Gelände des Sportforums gibt dem Spitzen-, Vereins-

und Breitensport in zahlreichen Sportarten seit Jahrzehnten eine Heimat“, erklärt der SPD-Abgeordnete weiter. „Ebenso bietet es gute Voraussetzungen sowohl für die Spiele des BFC Dynamo in der vierten Liga, als auch für die Nachwuchsförderung des Vereins. Eine Entwicklung des Sportforums Berlin muss die Gesamtheit des Areals im Auge behalten. Nur so kann die Entwicklung für alle dort ansässigen Sportarten gelingen.“ Claudia Engelmann, sportpolitische Sprecherin der Linksfraktion, sagt: „Als Koalition müssen wir die Bedürfnisse aller am Sportforum ansässigen Sportarten im Blick haben



Das Sportforum Hohenschönhausen soll modernisiert werden. Über die nächsten Schritte wird man sich im Sportausschuss des Abgeordnetenhauses verständigen. Foto: Bernd Wähler

und miteinander in Einklang bringen. Dazu gehören die Bedürfnisse des BFC mit seiner großen Jugendabteilung, aber auch die aller anderen Vereine. Der Masterplan bietet dafür eine solide Grundlage, daran halten wir fest. Ein regionallgängliches Stadion muss Teil

dieser Planung sein.“ Wie es weitergeht, darüber wird man sich nun im Sportausschuss verständigen.

Näheres zu den Planungen ist auf entwicklungsstadt.de/sport-findet-stadt-umbau-des-sportforums-hohenschonhausen zu erfahren.



DER ULTIMATIVE CROSSOVER

NISSAN QASHQAI VISIA

1.3 DIG-T MHEV 6MT 4x2
103 kW (140 PS)
Benzin

Jetzt ab mtl.
199,- € leasen¹

Nissan Qashqai Visia 1.3 DIG-T MHEV, 103 kW (140 PS), Benzin: Kraftstoffverbrauch (l/100 km): niedrig: 8,5; mittel: 6,2; hoch: 5,4; Höchstwert: 6,4; kombiniert: 6,3; CO₂-Emissionen kombiniert (g/km): 143. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor.

1) Fahrzeugpreis € 26.075,99,- inkl. € 2.406,72,- NISSAN Rabatt auf die unverbindliche Preisempfehlung, zzgl. € 995,- Überführungskosten. Leasingsonderzahlung € 2.990,-, Laufzeit 48 Monate (48 Monate à € 198,30,-), 40.000 km Gesamtlauflistung, eff. Jahreszins 2,99 %, Sollzinssatz gebunden 2,95 %, Gesamtbetrag exkl. Leasingsonderzahlung und Überführungskosten € 12.508,-. Ein Kilometer-Leasingangebot für Neuwagen der NISSAN LEASING, Geschäftsbereich der RCI Banque S.A. Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. Ein Angebot für Privatkunden. Abb. zeigt Sonderausstattung.

NISSAN AUTO-TREFF Auto-Treff Oranke GmbH
ORANKE Gärtnerstr. 17 · 13055 · Berlin
www.oranke.de Tel.: 030/981 900-0

Auszeichnung für junge Engagierte

LICHTENBERG: Jugendjürs wählten die Preisträger aus

von Bernd Wähler

Die erst elfjährige Ana Dumitrescu wurde mit dem Lichtenberger Jugend-Engagement-Preis ausgezeichnet, der in diesem Jahr erst zum zweiten Mal verliehen wurde. Neben ihr wurden acht weitere junge Menschen gewürdigt.

Ana Dumitrescu hat in der Grundschule auf dem lichten Berg unter anderem eine Schulbibliothek initiiert und betreut und hat sich in einem Evaluationsprozess um die Ganztagschule verdient gemacht, heißt es von den beiden Jugendjürs. Diese nahmen, begleitet von Vertretern des Vereins Gangway, die Auswahl der Preisträger aus den von jungen Leuten eingereichten Vorschlägen vor.



Stadträtin Camilla Schuler (rechts) mit den Preisträgerinnen und Preisträgern des diesjährigen Jugend-Engagement-Preises. Foto: Bezirksamt

„Es ist uns ein großes Anliegen, neben Preisen wie dem Bezirkstaler oder der BürgerInnen-Medaille, die meist an erwachsene Lichtenbergerinnen und Lichtenberger vergeben werden, explizit junge Menschen auszuzeichnen“, sagt die Stadträtin für Familie, Jugend und Gesundheit, Camilla Schuler (Die Linke). „Wir wollen ihnen auf diesem Weg die Anerkennung und Wertschätzung schenken, die sie für ihre ehrenamtliche Tätigkeit ver-

dienen. Denn ehrenamtliches Engagement ist für Kinder und Jugendliche neben dem oft ausgefüllten Schultag nicht selbstverständlich. Aber für sie selbst und unsere Gesellschaft ist es von großem Wert.“

Der Jugend-Engagement-Preis wurde im Auftrag des Bezirksamts und der Bezirksverordnetenversammlung verliehen. Ausgezeichnet werden junge Menschen im Alter zwischen zehn und 21 Jahren.

Wildkräuter im Park entdecken

LICHTENBERG. Einen Kräuterspaziergang veranstaltet die Kontaktstelle PflegeEngagement Lichtenberg am Mittwoch, 28. September, um 10 Uhr sowie noch einmal am 29. September um 16 Uhr. Treffpunkt ist jeweils das Theater an der Parkaue, Parkaue 29. Von dort aus geht es durch den Stadtpark Lichtenberg. Viel zu oft wird an den heimischen Kräutern vorbeigelaufen, ohne deren Existenz wahrzunehmen. Beim Spaziergang sollen die Sinne geschärft und die Umgebung mit anderen Augen betrachtet werden. Die Expertin Christina Weber wird zeigen, wo heimische Kräuter wachsen. Auch die Anwendung versucht sie den Teilnehmern näher zu bringen. Eine Anmeldung ist unter ☎ 55 48 96 35 oder per E-Mail an mgh@kiezspinne.de erforderlich. **BW**

Schenken Sie Ihren Türen und Rahmen ein zweites Leben!
Wir renovieren Ihre Türen und Rahmen!

Studioschauwoche Montag bis Freitag
10:00 bis 14:00 Uhr,
Samstag auf Anfrage
Marzahner Promenade 37



PORTAS® PORTAS-Fachbetrieb André Knappe
Europas Renovierer Nr. 1 12679 Berlin · Marzahner Promenade 37

Besuchen Sie uns oder rufen Sie uns an!
030/50 8 90 40 www.knappe.portas.de

Was ist los im Kiez? Schnell gefunden
Freizeit Tipps finden Sie zuverlässig in der **Berliner Woche**.

60 JAHRE 1962-2022
... erotisch shoppen
ORION

Kleid S, M, L, XL statt ~~69,95€~~ nur **49,95€**
Material: 95% Polyester, 5% Elasthan

DVD-Spindel 15 Top-Titel
60 H Mega-Box, ca. 60 Stunden nur **29,95€**

Dr.Love limited edition
250 ml Gleitgel, 1L = 107,80€ nur **26,95€**

palm power pocket
Massagestab
special edition im Mini-Format,
7 Vibrationsmodi, mit Tastensperre,
inklusive Tasche, wiederaufladbar,
9 cm lang, Ø 2,5 cm, Silikon, ABS.
nur **39,95€**

Gegen Abgabe dieses Coupons erhältst Du nur in unseren **ORION** Stores **20%**

auf 1 Artikel Deiner Wahl aus unserem Gesamtassortiment! Ausgeschlossen: Print, Gutscheine, Womanizer, Arcwave Ion, Adventskalender, Kundenbestellungen, bereits reduzierte Ware. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar.

Katalog gratis – mit vielen **JUBILÄUMSANGEBOTEN**
6 x in Berlin · Oranienburg
Potsdam · Wildau
www.orion-store.de
ORION GmbH & Co KG, 35444 Biebertal
1 Coupon pro Person. Keine Barauszahlung. Gültig bis 31.10.2022. Barcode: 20070000015

Wichtiger Hinweis für unsere Anzeigenkunden:
Vorgezogener Anzeigenschluss zum Tag der Deutschen Einheit!
Anzeigenschluss für den Erscheinungstermin Sonnabend, 8. Oktober 2022 (40. KW), ist am Freitag, 30. September 2022, 12 Uhr.
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Berliner Woche **Volksblatt**

Anzeigen | Beilagen | Online
Ihre Anzeigenberaterin für Hohenschönhausen und Lichtenberg-Nord:
Monika Gudra, Handelsvertretung für Anzeigen
☎ 033397 / 26 47 17 · ☎ 0174 / 168 52 96
info@m-g-media.de

Ihr Anzeigenberater für Lichtenberg-Süd:
Hartmut Volkmann, Handelsvertretung für Anzeigen
☎ 0177 / 420 26 45 · h.volkman@berlin.de

Berliner Woche Entdecke deinen Kiez!

Das sind die Unternehmen des Jahres 2022

LICHTENBERG: Wirtschaftliches Engagement sowie ökologische und soziale Verantwortung wurden gewürdigt

von Bernd Wähler

Das Bezirksamt hat in zwei Kategorien die Lichtenberger Unternehmen des Jahres ausgezeichnet. Außerdem erhielt ein Unternehmen einen Sonderpreis.

Verliehen wurden die Preise beim Unternehmerinnen- und Unternehmerabend auf dem Gelände von Dark Matter an der Köpenicker Chaussee 46. Als Ehrengast konnte Berlins Staatssekretär für Energie und Betriebe, Tino Schopf (SPD) begrüßt werden. Dieser machte in seinem Grußwort deutlich, dass der Bezirk Lichtenberg für Berlin ein immens wichtiger Industrie- und Gewerbestandort ist. Geprüft werde, einen neuen Gewerbehof zu errichten. Seine Verwaltung werde dessen Aufbau mit Fördermitteln unterstützen, so Schopf.

Bürgermeister Michael Grunst (Die Linke) spricht sich mit deutlichen Worten für den Erhalt der Gewerbeflächen aus, die zunehmend auch für Wohnungsbau ins Visier geraten. Nicht zuletzt deshalb werde im Bezirk an der Fortschreibung des Wirtschaftsförderungskonzepts gearbeitet.



Staatssekretär Tino Schopf (links) und Bürgermeister Michael Grunst (daneben) mit den diesjährigen Preisträgern, die von Jutta Feige, dem Leiter der Wirtschaftsförderung, Burhan Cetinkaya, und Karsten Dietrich flankiert werden. Foto: Bernd Wähler

Aber ebenso engagiere sich der Bezirk dafür, dass der Einzelhandel in den Geschäftsstraßen gestärkt werde. Für den Wirtschaftsausschuss der BVV warf Jutta Feige (SPD) gemeinsam mit Karsten Dietrich, dem Vorsitzender des Wirtschaftskreises Hohenschönhausen-Lichtenberg, einen Blick zurück auf die Geschichte des Preises. Ziel sei, zu zeigen, was für tolle Unternehmen es in Lichtenberg gibt, sagt Karsten Dietrich. „Außerdem wollen wir unseren Bezirk als attraktiven Wirtschaftsstandort mehr ins Licht der

Öffentlichkeit rücken.“ Nachdem in den ersten Jahren jeweils ein Unternehmen ausgezeichnet wurde, gibt es seit 2021 zwei Kategorien. Nicht nur wirtschaftlicher Erfolg, sondern auch ökologische und soziale Verantwortung werden gewürdigt.

In der Kategorie „Innovationskraft und wirtschaftlicher Erfolg“ wurde die KleRo Roboterautomatation GmbH ausgezeichnet. Gegründet wurde das Unternehmen mit derzeit 30 Mitarbeitern 2005 von Holger Klepnaw. Es hat sich auf

Planung und Umsetzung schlüsselfertiger Automatisierungsprojekte spezialisiert. An der Siegfriedstraße 152 werden Roboterlösungen programmiert, aufgebaut und in Betrieb genommen.

Mit dem Preis in der Kategorie „Ökologische und/oder soziale Verantwortung und Arbeitsnehmer:innenfreundlichkeit“ zeichnete das Bezirksamt die Ro2 Gerüstbau GmbH aus. Gegründet wurde die Firma mit Sitz an der Zobtener Straße 73 von Robert Meyer und Roland Okken. Beide waren zuvor lei-

tende Mitarbeiter der Rohrgerüstbau Schwarz und Banzhaf GmbH, die sie 2004 übernahmen. Das Besondere an dieser Firma ist, dass sie sich 2020 durch die Dekra als klimaneutrales Unternehmen zertifizieren ließ und sich die Mitarbeiter heute selbst als „Deutschlands erste klimaneutrale Gerüstbauer“ bezeichnen können. Im Unternehmen mit 60 Mitarbeitern wird laufend nach Möglichkeiten gesucht, um noch energieeffizienter und klimafreundlicher zu werden. Dazu wird zum Beispiel auch ein Ideenwettbewerb veranstaltet.

Mit einem Sonderpreis zeichnete das Bezirksamt die Sana Gesundheitszentren Berlin-Brandenburg GmbH aus. Unter deren Dach findet medizinische Versorgung in 20 Fachbereichen und 55 Arztpraxen statt. Besonders würdige Bürgermeister Michael Grunst das Engagement für eine bessere Ärzteversorgung. Sana griff die Anregung aus dem Bezirksamt auf, ein Ärztezentrum in Neu-Hohenschönhausen zu eröffnen. In Kooperation mit der Howoge entstand dies im Sommer im Neubaquartier Mühlengrund. Nach und nach eröffnen dort weitere Praxen.

Wo ist Energie zu sparen?

LICHTENBERG. Die Verbraucherzentrale Berlin bietet am 28. September im Rathaus an der Möllendorffstraße 6 eine Energieberatung an. Von 16 bis 18 Uhr können sich Mieter, private Haus- und Wohnungseigentümer sowie Bauherren im Raum 13A Rat zu Energiethemata holen. Es wird auf individuelle Fragen eingegangen, die Situation im Haus oder in der Wohnung analysiert, und es werden entsprechende Maßnahmen vorgeschlagen. Deshalb sollten entsprechende Unterlagen mitgebracht werden. Anmeldung unter der kostenfreien Nummer ☎ 0800/809 80 24 00. **BW**

Führung durch Sonderausstellung

RUMMELSBURG. Das Museum Lichtenberg, Türschmidtstraße 24, zeigt zurzeit eine Sonderausstellung zu „111 Jahre Sparta Lichtenberg“ über Gründung des Vereins im Sommer 1911 und seine Entwicklung zu einem der erfolgreichsten Arbeitersportvereine in Berlin und in ganz Deutschland. Im Rahmen der Ausstellung findet am 25. September um 16 Uhr eine Kuratorenführung mit Frank Willmann durch statt. Weitere Informationen gibt es unter ☎ 57 79 73 88 18. **BW**

Angebots-Highlights der kommenden Woche von Montag, den 26.09.2022 bis Samstag, den 01.10.2022




SPAREN bei EDEKA...

- einfach erklärt!

Jede Woche discountbillig in jedem EDEKA einkaufen...und oft sogar noch günstiger als beim Discounter.

MIT ÜBER 7.000 PRODUKTEN ZUM DISCOUNTPREIS

IN JEDEM EDEKA STECKT EIN DISCOUNTER

DIESE WOCHE GÜNSTIGER ALS IM DISCOUNTER

GUT&GÜNSTIG Feine Cornichons
würzig
1kg = 2,68
670g Glas

GÜNSTIG 0,99

GUT&GÜNSTIG Butter-gemüse
Gemüsemischung mit Butter, küchenfertig
1kg = 1,97
300g Packung

GÜNSTIG 0,59

GUT&GÜNSTIG Kartoffel- oder Semmelknödel
im Kochbeutel, 1kg = 3,95
6 Stück = 200g Packung

GÜNSTIG 0,79

Bauern Gut Berliner Knacker
im Saitling, mit Kümmel verfeinert und über Buchenholz geräuchert
100g

TOP-PREIS 1,29

Chile Tafeläpfel „Pink Lady“
Sorte: Cripps Pink, Geschmack: süß, Kl. I
1kg = 1,65, n. G. = 2,49
600g Kartonschale

TOP-PREIS 0,99

Rotkäppchen Sekt oder Fruchtsecco
versch. Sorten
1l = 3,59, n. G. = 3,99
0,75l Flasche

TOP-PREIS 2,69

Müller Joghurt mit der Ecke
Schlemmer- oder Knusperjoghurt, versch. Sorten
1kg = 2,92/2,20
113/150g Becher

TOP-PREIS 0,33

EDEKA APP* EINFACH. MEHR. SPAREN.

Bei diesen Artikeln sparen EDEKA APP-Kunden diese Woche noch mehr:

PREISE RUNTER
Jetzt mit unseren Angeboten kräftig sparen!

De Beukelaer Prinzenrolle
Doppelkekse mit Kakao-cremefüllung, versch. Sorten
1kg = 3,38/2,98
n. G. = 1,19
352/400g Packung

App-Rabatt* 0,20 €
ZUSÄTZLICH FÜR EDEKA APP-KUNDEN

TOP-PREIS 1,19 **0,99**

Delverde Classica Ital. Teigwaren
aus 100% Hartweizengrieß, versch. Ausformungen
1kg = 1,98
n. G. = 1,39
500g Beutel

App-Rabatt* 0,10 €
ZUSÄTZLICH FÜR EDEKA APP-KUNDEN

TOP-PREIS 0,99 **0,89**

EDEKA Frucht-, Gemüse- oder Saft-Liebe
Fruchtsäfte oder Nektare, versch. Sorten, + 0,25 Pfand
n. G. = 1,29
1l PET-DPG-Flasche

App-Rabatt* 0,11 €
ZUSÄTZLICH FÜR EDEKA APP-KUNDEN

TOP-PREIS 0,99 **0,88**

n. G. = niedrigster Gesamtpreis der letzten 30 Tage

* = tiefgefahren

Diese Artikel sind in den mit dieser Werbung gekennzeichneten Märkten erhältlich. Alle Angebote gültig von Montag, den 26.09.2022 bis Samstag, den 01.10.2022. KW 39. Wir haben uns für diesen Zeitraum ausreichend bevorratet. Bitte entschuldigen Sie wenn die Artikel auf Grund der großen Nachfrage dennoch im Einzelfall ausverkauft sein sollten. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung. EDEKA Markt Minden-Hannover GmbH, Wittelsbacherallee 61, 32427 Minden. Alle weiteren Informationen der Firma und Anschrift Ihres EDEKA-Marktes finden Sie unter www.edeka.de/marktsuche oder unter der Telefonnummer 0800 7242 855 (kostenfrei aus dem dt. Fest- und Mobilfunknetz).

Alle Angebote schon am Sonntag!
www.edeka.de/newsletter

Mehr Infos auf:
fb.com/edeka, edeka.de oder
www.facebook.com/EDEKA.Berlin






*Nur in teilnehmenden Märkten verfügbar.

CORRECTIV Faktencheck der Woche



Verordnung falsch interpretiert: Habeck will keine zwölf Grad in allen Arbeitsräumen

Wirtschaftsminister Robert Habeck wolle Arbeitsräume nur bis zwölf Grad beheizen, heißt es im Netz. Das stimmt nicht. Die Grenze gilt laut einer neuen Verordnung nur bei schwerer körperlicher Arbeit in öffentlichen, unbewohnten Gebäuden.

„Habeck will nur noch 12 Grad in Arbeitsräumen“, schreibt ein Nutzer auf Twitter. Auch auf Facebook verbreitet sich diese Behauptung. Eine Nutzerin kommentiert dort: „Wenn ich nur noch 12 Grad im Büro habe, bilden sich Eiszapfen an meinen Fingern.“ Beide Beiträge verlinken einen Artikel der Nachrichtenseite News.de vom 17. August mit der Überschrift „Kampf gegen Gas-Notlage: Nur noch 12 Grad in Arbeitsräumen! So will Habeck nun Energie sparen“. Die Beiträge suggerieren, eine Grenze von zwölf Grad Celsius beziehe sich auf alle Arbeitsräume, also auch auf Büros. Unsere Recherche zeigt: Diese Behauptung ist irreführend.

Es geht um eine Verordnung, die nicht generell für Arbeitsräume gilt, sondern für öffentliche Arbeitsstätten, etwa Rathäuser, Pflegeheime, Kitas oder Kliniken sind davon ausgeschlossen. Die Grenze von zwölf Grad gilt nur für körperlich schwere Tätigkeiten. Schon seit Jahren empfiehlt die Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin für solche Tätigkeiten eine Raumtemperatur von mindestens 12 Grad.

Höchstwerte entsprechend der jeweiligen Tätigkeiten

Am 16. August berichtete Business Insider vorab über einen Entwurf der neuen Verordnung. Demnach gelten in öffentlichen Gebäuden unterschiedliche Höchstwerte je nach Art der Tätigkeit. Für „körperlich leichte und überwiegend sitzende Tätigkeit wie im Büro“ seien es 19 Grad, für körperlich leichte Tätigkeit überwiegend im Stehen oder Gehen 18 Grad, für mittelschwere und überwiegend sitzende Tätigkeit 17 Grad, für mittelschwere Tätigkeit überwiegend im Stehen oder Gehen 16 Grad und für körperlich schwere Tätigkeit 12 Grad Celsius.

Die Bundesregierung hat am 24. August zwei Verordnungen zum Energiesparen beschlossen und veröffentlicht: eine mit kurzfristigen und eine mit mittelfristigen Maßnahmen. Die Verordnung mit kurzfristigen Maßnahmen enthält die oben genannten Temperaturgrenzen. Sie trat am 1. September 2022 in Kraft und gilt für sechs Monate.

12-Grad-Vorgabe galt bereits vorher

Die Information, für welche Arbeitsräume welcher Grenzwert gilt, findet sich auch im Text von News.de, der in sozialen Netzwerken aber nur teilweise verlinkt wird. Teilweise wird nur ein Screenshot der Überschrift geteilt – und diese ist irreführend. Sie suggeriert fälschlich, die Höchsttemperatur von zwölf Grad beziehe sich auf alle Arbeitsräume – und dass dies eine völlige Neuerung sei.

Tatsächlich gab es die Empfehlung von mindestens 12 Grad Celsius für Räume, in denen schwer gearbeitet wird, schon vorher. Sie wurde in den technischen Regeln für Arbeitsstätten der Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin festgelegt. Für Arbeitsräume bei leichter körperlicher Arbeit im Sitzen lautete die Empfehlung bislang mindestens 20 Grad – das ist ein Grad mehr als in der neuen Verordnung. Diese Regeln waren bisher nicht verpflichtend. Für eine Reihe öffentlicher Gebäude gelten die neuen Maßnahmen nicht, wie aus der Verordnung hervorgeht. Ausgenommen sind medizinische Einrichtungen, Schulen und Kitas. Die Temperatur-Grenzen in der Verordnung beziehen sich zudem lediglich auf sogenannte „Nichtwohngebäude“ – damit sind zum Beispiel Pflegeheime ebenfalls nicht betroffen.

FAKTEN FÜR DIE DEMOKRATIE

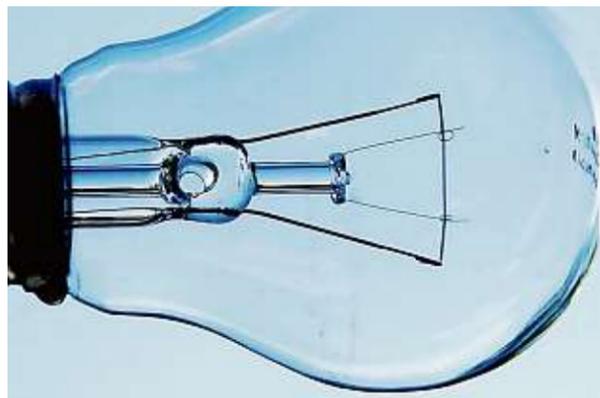
In den Anzeigenblättern des BVDA erscheint regelmäßig ein Faktencheck des unabhängigen und gemeinnützigen Recherchezentrums CORRECTIV. Die vielfach ausgezeichnete Redaktion deckt systematische Missstände auf und überprüft irreführende Behauptungen in den sozialen Medien. Wie Falschmeldungen unsere Wahrnehmung beeinflussen und wie Sie sich vor gezielten Falschnachrichten schützen können, erfahren Sie unter correctiv.org/faktencheck

Wenn das Licht ausgeht

MÜLLTRENNUNG WIRKT: LED-, Glüh-, Energiespar- und Halogenlampen richtig entsorgen

Von Johannes Beetz, Chefredakteur der Münchner Wochenanzeiger

Romantische Leuchten und Lichterketten haben nicht nur im Herbst und Winter Hochkonjunktur. Doch wohin mit LED-, Halogen- und Energiesparlampen oder alten Glühbirnen, wenn sie nicht mehr funktionieren? Damit solche Abfälle die Umwelt nicht belasten, sollte man einige Regeln bei der Entsorgung zu beachten.



Von Glühbirnen gibt es nur noch Restbestände. Sie gehören in den Restmüll, wenn sie durchgebrannt sind. Foto: job (Johannes Beetz)

Leere Batterien und Akkus aus Lampen und Lichterketten haben im Restmüll oder in der Gelben Tonne nichts zu suchen. Denn es besteht Brandgefahr, wenn sie im Entsorgungsfahrzeug oder in der Sortieranlage unter Druck geraten. Für Batterien und Akkus gibt es spezielle Sammelboxen, zum Beispiel in Drogerien, Supermärkten oder Elektrofachgeschäften. Ausrangierte Energiesparlampen dürfen



LEDs werden hingegen als Elektroschrott eingestuft. Also ab damit zu einer zugelassenen Sammelstelle – die gibt es meist in den Geschäften, die diese Lampen auch verkaufen. Hinzukommen kommunale Sammelstellen für Elektro-

ebenfalls nicht in der Gelben Tonne oder im Restmüll entsorgt werden. Sie enthalten kleine Mengen von giftigem Quecksilber. Bestandteile wie Kupfer, Aluminium und Zinn können recycelt werden. Sie werden deshalb bei einem Wertstoffhof oder in anderen Sammelstellen, zum Beispiel im Elektrofachhandel oder in Drogeriemärkten, abgegeben.

LEDs werden hingegen als Elektroschrott eingestuft. Also ab damit zu einer zugelassenen Sammelstelle – die gibt es meist in den Geschäften, die diese Lampen auch verkaufen. Hinzukommen kommunale Sammelstellen für Elektro-

schrott beziehungsweise Wertstoffhöfe. Auch Lichterketten werden wie Elektroaltgeräte behandelt, die bei entsprechenden Sammelstellen abgegeben werden müssen. Die Entsorgung von Halogenlampen ist einfach: Sie kommen in die Restmülltonne, aber nicht in die Gelbe Tonne oder in den Altglascontainer. Der Verkauf von Glühbirnen ist schon lange verboten. Trotzdem gibt es noch Restbestände. Erlischt die Glühbirne endgültig, gehört sie ebenfalls in den Restmüll.

Ein Teelicht brennt etwa zwei bis drei Stunden. Danach bleibt nur noch, die kleine

Aluschale zu entsorgen. Aber bitte nicht in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack! Warum nicht? Die Aluschale ist keine Verpackung, sie gehört daher in den Restmüll oder besser, falls vorhanden, in die Wertstofftonne. Wer keine Wertstofftonne hat, kann die Aluschalen auch sammeln und zum Wertstoffhof bringen. In beiden Fällen kann dann das Aluminium recycelt werden.

Manche Kerzen leuchten in Gläsern. Diese dürfen jedoch keinesfalls in einen Glascontainer geworfen werden. Denn auch sie gelten nicht als Verpackung. Außerdem ist das Glas von anderer Beschaffenheit als beispielsweise das einer Glasflasche. Kerzengläser sollten in der Restmülltonne entsorgt werden.

Nicht vergessen: Die Verpackung richtig entsorgen! Meistens sind Verpackungen von Leuchtmitteln aus Pappe und gehören ins Altpapier. Handelt es sich um Sichtverpackungen, sollte der Plastikanteil abgetrennt und in der Gelben Tonne entsorgt werden.

Wie Sie Ihre Abfälle richtig trennen und damit die Umwelt schützen, erfahren Sie auf www.muelltrennung-wirkt.de.

Windräder auf dem Hochhausdach

LICHTENBERG: Howoge stellte Bauantrag für LIESE

von Bernd Wähler

Im Juni weihte die Wohnungsbaugesellschaft Howoge ihr Hochhaus LIESE an der Frankfurter Allee 218 ein. Mit 22 Geschossen und 64 Metern Höhe ist es der höchste Wohnturm, den die Howoge in den vergangenen 30 Jahren errichtete.

Aber noch sind nicht alle Pläne umgesetzt. Die Howoge möchte nämlich auf dem Dach Windräder aufbauen. Die Fundamente dafür wurden bereits geschaffen. Doch es musste ein separater Bauantrag gestellt werden. Diesen reichte die Howoge nun ein.

Einen wichtigen Unterstützer für dieses Vorhaben hat die Wohnungsbaugesellschaft bereits an ihrer Seite: Stadtentwicklungsstadtrat Kevin Hönicke (SPD). Dieser erklärt zu den geplanten Windrädern: „Mit der Genehmigung werden wir Einfluss auf die Entwicklung in allen Großstädten haben. Es ist Zeit, dass auch wir in den Metropolen uns an der Windenergiegewinnung beteiligen.“

Gerade in der aktuellen Situation seien viele Wege zu nutzen, um elektrische Energie bereitzustellen, so Hönicke. Als Baustadtrat beteilige er sich gern an diesem Weg und

möchte die Genehmigung für den Bau ermöglichen. „Gerne stelle ich mich hierzu auch der Diskussion mit den Anwohnerinnen, Anwohnern und der Gesellschaft. Da unsere Entscheidung auch Auswirkungen auf die anderen Bezirke haben wird, habe ich diese über den Schritt informiert und stehe auch hier für Gespräche bereit.“

Mit den Windrädern auf einem Hochhaus im städtischen Bereich von Berlin würden die Howoge und Lichtenberg eine Vorreiterrolle in Berlin übernehmen, wenn der Bauantrag genehmigt und das Vorhaben umgesetzt wird.

Herbstliche Reinigungsaktion

FENNPFUHL. Die „Putzengel von Fennpfuhl“ treffen sich am 26. September zur herbstlichen Reinigungsaktion im Fennpfuhlpark. Greifzangen, Handschuhe und Müllsäcke stehen bereit. Los geht es 15 Uhr. Für Infos zum Treffpunkt ist die ☎ 0152/22 55 16 90 zu wählen oder eine E-Mail an pohlann@rbo-inmitten.berlin zu senden. **BW**

BESTATTUNGEN
Barbara Plehn
Hohenschönhausen
Konrad-Wolf-Straße 33, 13055 Berlin
Friedrichshain
Landsberger Allee 48, 10249 Berlin
☎ 971 055 77 BSW-Partner

Lichtenberger Fleisch- und Wurstproduktion GmbH
Gültig vom 26.09. - 30.09.2022

WERKVERKAUF für Jedermann	Gehacktes vom Schwein je 1kg 5.50	Vordereisbein gesägt und gepökelt je 1kg 2.50
Qualität günstig einkaufen	Bockwurst 10 x 100g je 1kg 6.49	Wiener Würstchen 20 x 50g je 1kg 6.99
Josef-Orlopp-Straße 66 10365 Berlin Telefon 55 88 04 28 BUS 240	Rostbratwurst 10 x 100g je 1kg 5.99	Schinkenknacker frisch aus dem Rauch je 100g 1.09

Öffnungszeiten: Mo-Mi 9-16.30 Uhr, Do-Fr 9-18.00 Uhr

MÜNZEL BESTATTUNGEN
Bestattungsgesellschaft mbH

Bestattungen ab 699,- €
Online-Preis inkl. Mehrwertsteuer zzgl. Friedhof & Auslagen
www.muenzel-bestattungen.de/699

Lichtenberg · Möllendorffstr. 10 · ☎ 030/556 89 90 | Weißensee · Berliner Allee 91 · ☎ 030/925 14 47
Tag & Nacht-Ruf (030) 556 89 90

VERKAUFSOFFENER SONNTAG

porta

Stolzer Vermittler erfolgreicher
Mensch-Möbel-Beziehungen. Seit 1965.

SONNTAG
25.
SEPTEMBER

IN BERLIN- MAHLSDORF 13-20 UHR

Restaurant ab 12 Uhr
Freie Möbelschau von 12-13 Uhr
Beratung und Verkauf ab 13 Uhr

BIS ZU

35%^{*1}

AUF MÖBEL
UND TEPPICHE

EXKLUSIV
FÜR DICH

EXTRA-RABATT

+20%

AUF ALLES
OHNE WENN
UND ABER^{*2}

Nur gültig im Einrichtungshaus

AKTIONSPROGRAMM:
Sa., 24.09.22 und So., 25.09.22

- **ab 12 Uhr:**
Livemusik
- **14 und 18 Uhr:**
Die Könige der
Lüfte Falknershow
- **16 Uhr:**
Windhundpräsentation
- **Am Samstag, 15 Uhr:**
Anschnitt der
Geburtstagstorte

Rabatt am 24.+25.09.2022 gültig!

12623 Berlin • Porta Möbel Handels GmbH &
Co. KG Berlin-Mahlsdorf • Alt-Mahlsdorf 85
Tel.: 030 206259 0
Öffnungszeiten: Mo-Sa 10-19 Uhr

^{*1} Ausgenommen sind bereits reduzierte Artikel, mit „Dauertiefpreis“ gekennzeichnete Artikel, Ausstellungsstücke, Gartenmöbel, Produkte aus dem Onlineshop und der Abteilung Quartier. Gilt nur für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Rabatt nur gültig gegen Vorlage des Coupons am 25.09.2022. ^{*2} Gilt nur für Neukäufe, inkl. Skonto. Nicht in Verbindung mit anderen Aktionen. Rabatt nur gültig gegen Vorlage des Coupons am 24.+25.09.2022.

Shopp dich glücklich auf

porta.de   

- Lieferung und
kostenloser Rückversand
- Abholung per Click & Collect



porta
Restaurant

Am 25.09.
bis 20 Uhr
geöffnet



Beispielabbildung

CORDON BLEU VOM SCHWEIN
mit Marktgemüse, Kartoffel-
kroketten und cremiger Sauce

9,95 je **5.55**

Angebot nur im porta Restaurant erhältlich.
Für dich und deine Begleitung. Bitte ausschneiden
und mitbringen. Gültig am 24.+25.09.2022.
Öffnungszeiten unter porta.de/restaurant



5

JAHRE
**BERLIN-
MAHLSDORF**



Ganz klar: Simply The Best

CHANCE DER WOCHE: Karten für Tina-Turner-Show zu gewinnen

von Silvia Möller

Fans von Tina Turner können jetzt die größten Hits der Ausnahmekünstlerin bei „Stars in Concert“ im Estrel Showtheater erleben.

„Simply The Best“ schildert in beeindruckenden Szenen und mit fantastischer Livemusik das bewegte Leben der Rock-Ikone: von den Erfolgen mit „We Don't Need Another Hero“ und „Nutbush City Limits“, der Zeit mit dem drogensüchtigen und gewalttätigen Ehemann Ike Turner bis hin zu Tina Turners Neuanfang als Solokünstlerin und ihrem gigantischen Aufstieg in den 80er- und 90er-Jahren. „Simply The Best“ bringt den einzigartigen Sound der Queen of Rock live auf die Bühne.

Voller Energie

Dargestellt wird Tina Turner von Dorothea „Coco“ Fletcher, die mit ihrer Stimme und einer energiegeladenen Perfor-



„Coco“ Fletcher verkörpert Tina Turner perfekt. Foto: Veranstalter

mance das Publikum in die Welt dieser außergewöhnlichen Künstlerin entführt. Die

Show ist noch bis zum Sonntag, 16. Oktober, im Neuköllner Estrel Hotel zu erleben.

Möchten Sie Karten für den 6. Oktober 2022 um 20 Uhr gewinnen? Dann jetzt anrufen unter ☎ 01378 10 00 06 und das Lösungswort „Tina“ nennen (0,50 Euro/Anruf aus allen deutschen Netzen) oder online mitmachen unter www.berliner-woche.de/gewinnspiele. Unter allen Teilnehmern werden insgesamt fünfmal zwei Tickets verlost. Anrufschluss ist der 29. September 2022. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt. Weitere Teilnahmebedingungen und Datenschutzhinweise finden Sie in dieser Ausgabe oder online unter www.berliner-woche.de/teilnahmebedingungen.

Karten für „Simply The Best“ im Estrel Showtheater, Sonnenallee 225, gibt es unter www.stars-in-concert.de oder ☎ 68 31 68 31. Der Ticket-Counter in der Lobby des Estrel Hotel Berlin ist Montag bis Freitag von 10 bis 16 Uhr und am Wochenende von 12 bis 17 Uhr geöffnet.



500 Stimmen gesucht!

SING MIT beim Pop-Gospel-Rock-Projekt

Ein Aufruf an alle, die das Singen lieben, erfahrene und unerfahrene Sänger aller Altersklassen.

Nach vielen erfolgreichen Projekten in ganz Deutschland ruft das singOUT-Mass-Choir-Projekt von Silas Edwin nun Sänger aus Berlin auf, mit dabei zu sein, wenn sich 500 Stimmen vereinigen, um auf einem Konzert im Tempodrom eine Musikexplosion zu präsentieren. Von Pop bis Gospel, von Rock über Soul: Viele Musikrichtungen werden in dem Mass-Choir vereint und bringen durch die Stimmgewalt, die hinter den 500 Stimmen steht, eine ganz besondere Energie. Ab sofort können sich alle anmelden, die Freude am Singen haben, und Lust auf der großen Bühne zu stehen

und die Dynamik eines Mass-Choirs erleben möchten. Jeder ist willkommen. Nicht nur das Konzert, auch die gemeinsame Probezeit ist eine Zeit voller Spaß, tollen Erfahrungen und neuer Freundschaften.

Los geht's in Berlin mit dem Eingangsworkshop am 13. November. Im Workshop geht es ums Kennenlernen, die Vermittlung von Gesangstechniken und Stimmübungen sowie das Einstudieren erster Songs. Danach wird einmal monatlich 6 Monate lang geprobt und sich auf den Auftritt vorbereitet: dem singOUT-Konzert im Tempodrom am 26. März 2023.

Jetzt anmelden per E-Mail: berlin@singout-projekt.de
Weitere Infos: www.singout-projekt.de

Konzert

Freizeitforum Marzahn, Marzahn Promenade 55: Comedian Harmonists Forever: „Das Leben – ein Konzert“, musikalischer Theaterabend, 1. Oktober, 20 Uhr, ☎ 542 70 91

Kulturhaus Karlshorst, Treskowallee 112: „Außergewöhnliche Begabungen“, Alina Gaynullin, Klavier, und Elena Lutz, Bajan, 27. September, 19 Uhr, Infos und Reservierung unter ☎ 403 66 28 01 oder inga.bergmann@volkssolidaritaet.de

Piano Nobile Kammersaal, Dönhofsstr. 39: Eric Seohyun Moon (Viola) & Friends, 1. Oktober, 19 Uhr, Infos unter ☎ 0176/76 78 12 92, www.pianonobilekammersaal.com

Bühne

Deutsches Theater/Kammerspiele, Schumannstr. 13a: „Tschick“, 26. September, 20 Uhr; „Das Spiel ist aus“, 26. September, 20.30 Uhr; „Die Räuber“, 27. September, 19 Uhr; Popsalon: Eric Pfeil, 27. September, 21 Uhr; „Werther“, (mit engl. Übertiteln), 28. September, 19.30 Uhr; „Der zerbrochene Krug“, 28. September, 20 Uhr; „Miroloï“, 29. September, 19.30 Uhr; „Platonow“, 29. September, 20 Uhr; „Mein Leben in Aspiq“, 29./30. September, 20.30 Uhr; „Kommt ein Pferd an die Bar“, 30. September, 19.30 Uhr; „Auslöschung. Ein Zerfall“, 30. September, 20 Uhr; „Der Menschenfeind“, 1. Oktober, 20.30 Uhr, ☎ 28 44 12 21, www.deutschestheater.de

Pfarrhaus Alt-Lichtenberg, Möllendorffstr. 33: Lichtenberger Sonntagstheater: „Denkt! Hannah Arendt“, mit dem Parktheater Edelbruch, 2. Oktober, 19 Uhr, ☎ 69 20 49 88

Theater an der Parkaue, Parkaue 29: „Du blöde Finsternis!“, britische Komödie trifft auf Dystopie, 28. September, 18 Uhr, 29. September, 19 Uhr, ☎ 55 77 52 20

Tipp der Woche

Tanztheater mit Konzert

Die brasilianische Choreografin Regina Rossi befragte Kinder, wie sie das Gefühl Angst erleben, und entwickelte daraus zusammen mit dem Ensemble des Theaters an der Parkaue Bewegungssequenzen, Tanzschritte und Songs für die Bühne. „Schattensprung“ ist sowohl Tanztheaterstück als auch ein Konzert. Zu erleben am 26. und 27. September um 10 Uhr im Theater an der Parkaue, Parkaue 29. ☎ 55 77 52 52



Mit Schattensprung möchte das Theater an der Parkaue die Kunstform Tanz für junges Publikum in seinem Spielplan stärken. Foto: Sinje Hasheider

Kulturhaus Karlshorst, Treskowallee 112: Carlshorster Musikbühne: „Brasilien Fascination“, 30. September, 19.30 Uhr; ☎ 553 22 76, studio@kulturring.berlin; „Eddi-Preisverleihung“, Kabarett, 1. Oktober, 19 Uhr, Anmeldung erforderlich, ☎ 29 78 17 77, E-Mail shop@nd-online.de

Tipi am Kanzleramt, Große Querallee: „Maschek Best-of“, Kabarett, 27. September, 20 Uhr; „Berlin, du coole Sau! Die Berlin-Revue“, The Capital Dance Orchestra feat. Sharon Brauner & Meta Hüper, 30. September, 20 Uhr, 2. Oktober, 19 Uhr, ☎ 39 06 65 50, www.tipi-am-kanzleramt.de

KAHO Raum für Kultur, Theatergasse: „Get local! oder Ein Horst für den Karl!“, Spielperformance von Meret Kiderlen und Manuel Czerny, 30. September (Premiere)/1. Oktober, 20 Uhr, 2. Oktober, 16 Uhr, Karten nur an der Abendkasse, ☎ 74 77 30 65, E-Mail kaho@stiftung-stadtkultur.de, www.kaho-berlin.de

Dies und Das

AWO-Familienzentrum, Otto-Marquardt-Str. 8: Kreativcafé des Kiezspinne-Mobils zur Woche der Generationen, 30. September, 15-19 Uhr

Verein Netcomputer, Allee der Kosmonauten 79: Smartphone und Tablet für Einsteiger, 26. September, 9-12 Uhr; Informationen zu Windows 11, 26. September, 13-15 Uhr; Passwortsafe einrichten, 28. September, 19 Uhr, Anmeldung erforderlich, ☎ 29 78 17 77, E-Mail shop@nd-online.de

Begegnungsstätte Rusche 43, Ruschestr. 43: „Lichtenberger Woche der Generationen“, Auftaktveranstaltung, 26. September, 14 Uhr, Infos unter ☎ 55 48 96 35; Musik und Tanz mit den „Sprematrosen“, 28. September, 14.30-16.30 Uhr, ☎ 559 23 81; „Ansichtssache“, Kreativ- und Schreibworkshop, 30. September, 9-11.30 Uhr, ansichtssache.fennpfehl@web.de

Tuchollaplatz: „Museum der wandernden Erinnerung“, Theater-Performance von K.I.E.Z. ToGo in Kooperation mit dem Museum Lichtenberg, 30. September, 15-18 Uhr; 1./2. Oktober, jeweils 15 Uhr, ☎ 57 79 73 88 11, E-Mail info@museum-lichtenberg.de

Kontakt zur Kalender-Redaktion
Senden Sie uns Ihren Veranstaltungstipp per E-Mail an: redaktion@berliner-woche.de

Führung

Kommunale Begegnungsstätte, Hönower Str. 30a: Woche der Generationen: Führung durch das Prinzenviertel Karlshorst, 28. September, 16.30 Uhr

Theater an der Parkaue, Parkaue 29: Kräuterspaziergang, 28. September, 10 Uhr, 29. September, 16 Uhr, Anmeldung (erforderlich) unter ☎ 55 48 96 35, E-Mail mgh@kiezspinne.de

Kids & Co.

Cedio/Storkower Bogen, Storkower Str. 207: Das Weite Theater: „Bei der Feuerwehr wird der Kaffee kalt“, (ab 3 J.), 27./28. September, 10 Uhr, 2. Oktober, 16 Uhr, Karten: <https://pretix.eu/DasWeiteTheater>, ☎ 991 79 27, E-Mail pupp@das-weite-theater.de

FEZ, Straße zum FEZ 2: „Für kleine Gamer, Maker und ihre Eltern“, Familienwochenende zur Förderung von Medienkompetenz, (ab 5 J.), 1.-3. Oktober, jeweils 12-18 Uhr; Alice – Museum für Kinder: „Susi und wir. Vom Hingucken und Wegschauen“, interaktives Ausstellungsprojekt, (ab 10 J.), Sa/So 12.30/15.30 Uhr, <https://fez-berlin.de>

Freizeitforum Marzahn, Marzahn Promenade 55: Musiktheater Nobel-Popel: „Zebrastreifen“, 28. September, 10 Uhr, ☎ 542 70 91, E-Mail ticket@freizeitforum-marzahn.de

Pfarrhaus Alt-Lichtenberg, Möllendorffstr. 33: Lichtenberger Sonntagstheater: „Hase und Igel“, mit dem Parktheater Edelbruch, 2. Oktober, 15 Uhr, ☎ 69 20 49 88

Theater an der Parkaue, Parkaue 29: „Schattensprung“, Tanztheater-Konzert, (ab 6 J.), 26./27. September, 10 Uhr; „Das Spiel“, (UA), über Amateurfußball und peinliche Situationen, (ab 5 J.), 2. Oktober, 11 Uhr, ☎ 55 77 52 52, www.parkaue.de

Lesung und Vortrag

Anna-Seghers-Bibliothek, Prerower Platz 2: September, ExpertenRat: „Mobiles Bezahlen – mit Smartphone, Tablet & Co.“, Vortrag der Verbraucherzentrale Berlin, 27. September, 18 Uhr, ExpertenRat: „Rechte von pflegenden Angehörigen“, 28. September, 19 Uhr; Dörte Grimm, Sabine Michel: „Die anderen Leben. Generationengespräche Ost“, Buchvorstellung, 30. September, 19 Uhr, Anmeldung erforderlich, ☎ 92 79 64 40, E-Mail anna.seghers.bibliothek@lichtenberg.berlin.de

Bodo-Uhse-Bibliothek, Erich-Kurz-Str. 9: ExpertenRat: „Cybermobbing – Schikane im Internet“, Vortrag für Eltern von Johanna Sprenger, 28. September, 17.30 Uhr; ExpertenRat: „Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“, 29. September, 10 Uhr, Anmeldung erforderlich, ☎ 512 21 02

Egon-Erwin-Kisch-Bibliothek, Frankfurter Allee 149: Frank Müller: „Die Delegierten. Verdeckte Transfersgeschäfte im DDR-Fußball“, Buchvorstellung, 29. September, 19.30 Uhr, Anm.: egon-erwin-kisch-bibliothek@t-online.de, Infos unter ☎ 555 67 19

Kulturhaus Karlshorst, Treskowallee 112: Mikis Wesensbitter: „An der Mittellinie stehen die coolen Jungs“, 28. September, 19.30 Uhr, ☎ 475 94 06 10

Mies van der Rohe Haus, Oberseestr. 60: Veranstaltungsreihe Mies und die unvollendete Moderne: „Mies goes Future“, Talk, 27. September, 18 Uhr, Anmeldung erforderlich unter ☎ 97 00 06 18, E-Mail info@miesvanderrohehaus.de

Museum Karlshorst, Zwieseler Str. 4: „Evakuierungen als Kriegsführung und Besatzungsgewalt. Der deutsche Rückzug aus dem besetzten Osteuropa“, Buchvorstellung und Gespräch, 29. September, 19 Uhr, ☎ 50 15 08 10, E-Mail kontakt@museum-karls-horst.de

Studio Bildende Kunst, John-Sieg-Str. 13: Galeriefrühstück: „Fürst Pückler“, Vortrag mit Porträt Simons, 28. September, 10 Uhr; Wanda Przybylska: „Ein Teil meines Herzens – Tagebuch 1942-1944“, Friedenslesung, 30. September, 19 Uhr, Anmeldung erforderlich, ☎ 553 22 76

Ausstellung

Alte Apotheke, Konrad-Wolf-Str. 13: „Fotografie No1“, Ausstellung der Gruppe der Fototreff, bis 11. November, Besichtigung n. Vereinbarung, ☎ 856 06 60

Galerie 100, Konrad-Wolf-Str. 99: Christine Falk: „Die Stadt sehen“, Malerei, bis 9. Oktober, Di-Fr 10-18 Uhr, So 14-18 Uhr, ☎ 971 11 03

Studio im Hochhaus, Zingster Str. 25: „50 Jahre Utopie“, Ausstellung mit Filmreihe, bis 23. November, Mo-Do 11-19 Uhr, Fr 11-18 Uhr, So 14-18 Uhr, ☎ 929 38 21

GISELA Freier Kunstraum Lichtenberg, Giselastr. 12: Griseldis Schreck: „Strömung“, Malerei, Installation, Mixed-Media, bis 4. November, Di-Fr 12-16 Uhr, Do 12-18 Uhr u. n. V., ☎ 51 65 60 04

MULTIPOLSTER – WIR WOLLEN IHR ALTES SOFA!

SOFA TAUSCH PRÄMIE*

MEHR ALS 3000
MARKENSOFAS
IN 50 FILIALEN **SOFORT
LIEFERBAR**
ZUM
**1/2
PREIS****

UNSER BEITRAG FÜR
MEHR NACHHALTIGKEIT

- Hohe Qualität garantiert lange Lebensdauer
- Energieeffizient produzierte Polstermöbel
- Kürzeste Lieferwege für aktiven Klimaschutz



KASSIEREN SIE JETZT BIS ZU

2200,-*

FÜR IHR ALTES SOFA

*Sie geben uns Ihre alte Garnitur, wir geben Ihnen einen Rabatt von mindestens fünfundzwanzig Prozent, maximal jedoch Zweitausendzweihundert Euro beim Kauf einer neuen Garnitur.
Gültig bis Samstag, den 01.10.22



WIR KÜMMERN
UNS UM ALLES!

- Abbau
- Mitnahme
- Umweltgerechte Entsorgung

AM LIEFERTAG!

MP-38-22 Seite 01 ** Erklärung siehe Seite 04

Der Polsterspezialist

MULTIPOLSTER®

Das größte Spezialunternehmen für Polstermöbel – 50 mal in Deutschland



SOFAS NACH MASS

Vielfalt nach Wunsch

3 SITZQUALITÄTEN

Sie entscheiden zwischen festem oder weichem Sitzkomfort!



Federkern/Kaltschaum ohne Mehrpreis



Boxspring (+ 2 cm Sitzhöhe) gegen Mehrpreis

2 SITZHÖHEN

43 cm oder 46 cm

Entscheiden Sie sich einfach für Ihre passende Höhe durch verschieden hohe Füße! (ohne Mehrpreis).

2 ARMTEILAUSFÜHRUNGEN

Gestalten Sie durch verschiedene Optiken der Armlehnen das Aussehen Ihres Sofas. (ohne Mehrpreis). Auch mit Verstellmöglichkeit als Liegearmlehne (gegen Mehrpreis).

FUSSVARIANTEN

Alufarbig oder Holz – Entscheiden Sie passend zu Ihrer Einrichtung. (ohne Mehrpreis).

MOTORISCHE VERSTELLUNG

Das Canapé erhalten Sie auch mit elektrischer Verstellung. Langlegen und die Relaxposition genießen! (gegen Mehrpreis).

STAUHAUM

Ob im Sofaelement als Schubkasten oder im Canapé – geräumig und unsichtbar! (gegen Mehrpreis).



GÜTEZEICHEN



H20190182



Optional
Relaxecke²⁾

Optional
Querschläfer¹⁾

Optional
Relaxfunktion
Longchair³⁾

KASSIEREN SIE JETZT
500.-
FÜR IHR ALTES SOFA*

Werbepreis: ~~1999.-~~
Umtauschprämie* - 500.-

1499.-

Wohnlandschaft, in Stoff,
Stellmaß ca. 200 x 305 x 168 cm.
Ohne Funktionen und Kissen.
Rücken unecht.

Unser bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1499,-



✓ Funktion Querschläfer¹⁾

(Mehrpreis)



✓ Funktion Relaxecke²⁾

(Mehrpreis)



✓ Relaxfunktion im Longchair³⁾

(Mehrpreis)



Optional
Sitztiefen-
verstellung²⁾

Optional
Armteil-
verstellung¹⁾

KASSIEREN SIE JETZT
566.-
FÜR IHR ALTES SOFA*

Werbepreis: ~~2265.-~~
Umtauschprämie* - 566.-

1699.-

Eckkombination, in Stoff,
Stellmaß ca. 322 x 187 cm.
Ohne Funktionen und Kissen.

Unser bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1699,-



GÜTEZEICHEN



H20190182



✓ Armteilverstellung¹⁾

(Mehrpreis)



✓ Sitztiefenverstellung²⁾

(Mehrpreis)



SOFAS NACH MASS

Vielfalt nach Wunsch

SICHTHOLZRAHMEN

In den Holz Ausführungen Wildeiche geölt oder Kernbuche. (ohne Mehrpreis)

FORMSCHÖNE METALLFÜSSE

Ein gelungener Abschluss und toller Blickfang sind die filigranen Metallfüße in schwarz und chromfarbig. (ohne Mehrpreis)

SITZKOMFORT KALTSCHAUM

Zwei hochwertige Kaltschaum-Qualitäten in Sandwichbauweise vereint. (gegen Mehrpreis)

KONTRASTNAHT in beige

Ein schicker Eyecatcher – wählen Sie zwischen einer Doppelsteppnaht mit oder ohne Kontrastfäden. (gegen Mehrpreis)

SITZTIEFENVERSTELLUNG

Durch leichtes Anheben und Vorziehen des Rückenpolsters gestalten Sie eine alternative Sitztiefe mit angenehmer Liegefläche. Nicht im Eckteil erhältlich. (gegen Mehrpreis)

NIERENKISSEN

Zur Unterstützung Ihres Rückens und für ein entspanntes Sitzgefühl bei erweiterter Sitztiefe. (gegen Mehrpreis)

VIELE STOFF- UND LEDERBEZÜGE

Für dieses Sofaprogramm schöpfen Sie aus einer vielfältigen und exklusiven Bezugsauswahl in unzähligen Strukturen, Qualitäten und Farben. Der trendig aktuelle moosgrüne Farbton steht in Leder und Stoff zur Verfügung, passt zu vielen Stilrichtungen und strahlt Wärme aus. (gegen Mehrpreis)

* Erklärung siehe Seite 04



SOFAS NACH MASS

Vielfalt nach Wunsch

2 FUSSAUSFÜHRUNGEN

Metall glänzend oder Farbe Titan. (ohne Mehrpreis)

FREI IM RAUM STELLBAR

Alle Rücken mit dem Originalbezug bezogen. (ohne Mehrpreis)

ITALIENISCHES DESIGN

Hoher Sitzkomfort in moderner Optik.



KONTRASTNAHT

In Leder ist ein Kontrastfaden in diversen ausgewählten Farben möglich. (ohne Mehrpreis)

SITZTIEFENVERSTELLUNG

Mit der optionalen Sitztiefenverstellung von 57 cm auf ca. 83 cm können Sie das Wohlfühlambiente perfekt ergänzen. (gegen Mehrpreis)



Optional
Sitztiefen-
verstellung¹⁾

✓ Sitztiefenverstellung¹⁾

KASSIEREN SIE JETZT
642.-
FÜR IHR ALTES SOFA*

Werbepreis: ~~2141.-~~
Umtauschprämie* - 642.-

1499.-

Sofa, in Leder, ca. 195 cm breit.
Ohne Funktionen.

Bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1499,-

Sofa, in Leder, ca. 215 cm breit.
Ohne Funktion.

Werbepreis: ~~2427.-~~
Umtauschprämie* - 728.-

1699.-

Bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1699,-



(Mehrpreis)



(Mehrpreis)

UNSER BEITRAG FÜR MEHR NACHHALTIGKEIT

- Hohe Qualität garantiert lange Lebensdauer
- Energieeffizient produzierte Polstermöbel
- Kürzeste Lieferwege für aktiven Klimaschutz



WIR REDEN NICHT NUR ÜBER NACHHALTIGKEIT – WIR TUN AUCH WAS DAFÜR!

Wir bei MULTIPOLSTER engagieren uns für mehr Umweltschutz. Die Auswirkungen des Klimawandels betreffen uns alle. Deshalb übernehmen wir als Mitglied des EMV Verbund ökologische Verantwortung und setzen uns aktiv für den Umweltschutz ein – und das bereits seit mehr als 25 Jahren.



✓ SOFAS NACH MASS
Vielfalt nach Wunsch

2 SITZHÖHEN 44 cm | 46 cm (ohne Mehrpreis)

3 SITZHÄRTEN soft | med | plus (ohne Mehrpreis)

SOFT MED PLUS mit Federkern



himolla

Passender Einzelsessel, in Leder, ca. 80 cm breit. Manuell ausklappbare Kopfstütze und Beinauflage, drehbar. Ohne weitere Funktionen.

Werbepreis: 1999,-
Umtauschprämie* - 600,-

1399.-

Unser bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1399,-

KASSIEREN SIE JETZT 1028.- FÜR IHR ALTES SOFA*

Sofa, in Leder, ca. 194 cm (210) breit. Inklusive manuelle Armteil- und Kopfstützenverstellung. Ohne weitere Funktionen und Kissen.

Werbepreis: 3427,-
Umtauschprämie* - 1028,-

2399.-

Unser bisheriger 30-Tage-Bestpreis 2399,-

INKLUSIVE Kopfstützenverstellung

INKLUSIVE Armteilverstellung²⁾

Optional Relaxfunktion¹⁾

Optional Relaxfunktion¹⁾

Relaxfunktion¹⁾

INKLUSIVE stufenlose Armteilverstellung²⁾

ECHT LEDER!

Sofa, in Leder, ca. 224 cm (240) breit. Inklusive manueller Armteil- und Kopfstützenverstellungen. Ohne weitere Funktionen und Kissen.

Werbepreis: 3743,-
Umtauschprämie* - 1114,-

2599.-

Unser bisheriger 30-Tage-Bestpreis 2599,-

2 FUSSFARBEN
Edelstahl optik | anthrazit pulverbeschichtet (ohne Mehrpreis)

WALL-FREE-FUNKTION
Auf Wunsch kann eine manuelle oder elektrische Verstellung der Beinauflage, von Rücken und Kopfteil erfolgen. Optional mit Sitzneigungsverstellung oder Herz-Waage- Funktion oder außenliegendem Akku. (gegen Mehrpreis)

BEZUGSVIELFALT
Stoffe und Leder
Eine breite Palette an textilen Bezügen mit unterschiedlichen Farben und Oberflächen und weichen Lederqualitäten steht zur Verfügung. Wählbar sind über 800 Stoffe sowie mehr als 100 verschiedene Leder. (gegen Mehrpreis)

PASSENDER EINZELSESSEL
Dank der manuell ausklappbaren Beinauflage können Sie entspannt die Beine hochlegen. Möchten Sie die Blickrichtung ändern, ist das mit dem drehbaren Kreuzfuß ganz einfach. (ohne Mehrpreis)



Optional Armteilverstellung¹⁾

Optional Relaxfunktion³⁾

KASSIEREN SIE JETZT 566.- FÜR IHR ALTES SOFA*

Eckkombination, in Stoff, Stellmaß ca. 272 x 239 cm. Inklusive 1x Kopfstützenverstellung. Ohne Funktionen und Kissen. Ohne weitere Funktionen. Rücken unecht.

Werbepreis: 2265,-
Umtauschprämie* - 566,-

1699.-

Bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1699,-

INKLUSIVE Kopfstützenverstellung²⁾

Inklusive wertiger Ziernaht

Optional Armteilverstellung¹⁾

INKLUSIVE Kopfstützenverstellung²⁾

✓ SOFAS NACH MASS
Vielfalt nach Wunsch

4 FUSSAUSFÜHRUNGEN
für Sie zur Auswahl. Vom Aluwinkelfuß bis zu Holzfüßen in verschiedenen Farben. (ohne Mehrpreis; Massivholzfüße gegen Mehrpreis)

KONTRASTNAHT in der Fadenfarbe beige oder braun. Immer wieder ein Blickfang – ob bei Stoff oder Leder! (ohne Mehrpreis)

TV-FUNKTION Die komfortable Relaxfunktion 1-motorische Verstellung von Rücken und Fußteil – immer in Verbindung mit einer Kopfstützenverstellung! (gegen Mehrpreis)

MOTORISCHE RELAXFUNKTION³⁾

Genießen Sie eine einzigartige Relax-Liege-Position in Kombination mit einer verlängerten Fußstütze und verstellbaren Kopfpolstern mittels Rasterbeschlag. Die Funktion ist individuell pro Element wählbar und motorisch verstellbar. (gegen Mehrpreis)

✓ SOFAS NACH MASS
Vielfalt nach Wunsch

8 FUSSVARIANTEN Metall | Holz
Entscheiden Sie passend zu Ihrer Einrichtung zwischen unterschiedlichen Optiken und Holzfarben. (ohne Mehrpreis)

4 ARMTEILAUSFÜHRUNGEN
bodennah | bodenfrei – diese Auswahl bietet für jeden Geschmack das Passende! (ohne Mehrpreis)

2 SITZHÖHEN 46 cm | 48 cm
Finden Sie die für Ihre Bedürfnisse passende Sitzhöhe! (ohne Mehrpreis)

2 NAHTBILDER
Wählen Sie eine Kappnaht Ton in Ton oder eine Kontrastkappnaht in der Fadenfarbe beige. (ohne Mehrpreis)

BETTFUNKTION
Als Liegewiese oder für Ihren Besuch zum Übernachten! (gegen Mehrpreis)

VIELE STOFF- UND LEDERBEZÜGE
Eine umfangreiche Bezugs- und Farbvielfalt wartet auf Sie. (gegen Mehrpreis)

sitz-concept[®] premium

Sofa, in Leder, ca. 214 cm breit. Ohne Funktionen. Rücken unecht.

Werbepreis: 2132,-
Umtauschprämie* - 533,-

1599.-

Bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1599,-

Optional Relaxfunktion¹⁾

Optional Sitzvorzug²⁾

KASSIEREN SIE JETZT 500.- FÜR IHR ALTES SOFA*

Sofa, in Leder, ca. 184 cm breit. Ohne Funktionen und Kissen. Rücken unecht.

Werbepreis: 1999,-
Umtauschprämie* - 500,-

1499.-

Bisheriger 30-Tage-Bestpreis 1499,-

Relaxfunktion¹⁾

Funktion Sitzvorzug²⁾

Optional Relaxfunktion¹⁾

Optional Sitzvorzug²⁾

ECHT LEDER!

RAL GÜTEZEICHEN M MÖBELPRODUKT QUALITÄT

Nachhaltige Produkte zeichnen sich durch die Einhaltung unterschiedlichster umweltverträglicher, qualitativer, sozialer, sicherheits- und gesundheitsrelevanter Kriterien aus. Die Orientierung an Gütesiegeln der Deutschen Gütegemeinschaft Möbel – beispielsweise das „Goldene M“ – kann daher beim Kauf eine große Hilfe sein und sorgt für Vertrauen beim Möbelkauf.



Durch die Europa Möbel-Umweltstiftung werden nachhaltige Umweltschutz-Projekte finanziell gefördert. Mehr über die Europa Möbel-Umweltstiftung erfahren Sie auf der stiftungseigenen Internetadresse unter:

www.umweltstiftung.europa-moebel.de

WIR KÜMMERN UNS UM ALLES!

- Abbau
- Mitnahme
- Umweltgerechte Entsorgung

AM LIEFERTAG!

MULTIPOLSTER®
Manufaktur

SPITZENQUALITÄT
AUS EIGENEN
WERKSTÄTTEN

MÖBELMANUFAKTUR
DER PREMIUMKLASSE

Mit jedem Polstermöbel aus der **MULTIPOLSTER Manufaktur** erhalten Sie ein Stück **Premium-Qualität**, gefertigt aus erlesenen Materialien und gemäß hervorragenden Verarbeitungsstandards. Grundlage unserer Wertarbeit ist der Erfahrungsschatz aus jahrzehntelanger Tradition. Bei unseren hochqualifizierten Spezialisten in der Näherei sitzt jede Naht!



10
JAHRE
GARANTIE

MULTIPOLSTER
Manufaktur

Wir gewähren Ihnen auf alle mit unserem Siegel gekennzeichneten und neu erworbenen Möbel „10 JAHRE GARANTIE“ auf Holzgestell und Polsterung in voller Überzeugung, Ihnen eine gesicherte Qualität zu gewährleisten.

IHR WOHLFÜHLSESSEL

HERGESTELLT IN DEUTSCHLAND!

**ECHT
LEDER!**

Relaxsessel, in Leder,
ca. 66 cm breit. Sitzfunktion
elektrisch verstellbar.
Kopfteil manuell verstellbar.

Werbepreis: ~~2743,-~~
Umtauschprämie* - 814,-

1899,-

Unser bisheriger 30-Tage-
Bestpreis 1899,-

NACHHALTIGE
QUALITÄT AUS UNSERER
MANUFAKTUR

Wir verarbeiten **hochwertigstes Massivholz aus nachhaltiger Forstwirtschaft** der Region Schritt für Schritt selbst. Dabei kommt neben modernsten Technologien nach wie vor traditionelle Handwerkskunst zum Einsatz.



Werbepreis: ~~2141,-~~
Umtauschprämie* - 642,-

1499,-

Relaxsessel, in Stoff,
ca. 68 cm breit. Manuell verstellbar.

Unser bisheriger 30-Tage-
Bestpreis 1499,-



**ECHT
LEDER!**

Werbepreis: ~~3070,-~~
Umtauschprämie* - 921,-

2149,-

Relaxsessel, in Leder,
ca. 72 cm breit. Sitzfunktion
elektrisch verstellbar. Kopfteil
manuell verstellbar.

Unser bisheriger 30-Tage-
Bestpreis 2149,-

INDIVIDUELL KONFIGURIERBAR!
UNENDLICH VIELE MÖGLICHKEITEN

(gegen Mehrpreis)

ARMLEHNEN
Wählen Sie aus
6 verschiedenen
Armlenndesigns



**RÜCKEN-LEHNEN
& KOPFSTÜTZEN**
5 verschiedene
Rückenlehnen-
designs zur Aus-
wahl, Kopfstütze
elektrisch verstell-
bar (optional).



UNTERGESTELLE
Sie haben die Wahl aus
4 verschiedenen Fußoptiken:



WUNSCHMASS
Sie haben die Wahl:
- 3 Sitzhöhen
- 3 Sitztiefen
- 3 Rückenhöhen
- 2 Sitzbreiten

MATERIAL – LEDER UND STOFF
- Über 150 Leder aus bayerischen
Gerbereien.
- Stoffe von Premiulieferanten
aus Deutschland



**INKLUSIVE
Aufstehhilfe**



**ECHT
LEDER!**

Werbepreis: ~~3427,-~~
Umtauschprämie* - 1028,-

2399,-

Relaxsessel, in Leder,
ca. 82 cm breit.
Mit Aufstehhilfe und
Sitzfunktion elektrisch.

Unser bisheriger 30-Tage-
Bestpreis 2399,-



**ECHT
LEDER!**

Werbepreis: ~~2570,-~~
Umtauschprämie* - 771,-

1799,-

Relaxsessel, in Leder,
ca. 69 cm breit.
Manuell verstellbar.

Unser bisheriger 30-Tage-
Bestpreis 1799,-

UNSERE UMWELT LIEGT
UNS AM HERZEN

Unsere Umwelt liegt uns am Herzen! Deshalb legen wir auch in unserer Möbelmanufaktur großen Wert auf ökologisch verantwortungsvolle Produktions-, Transport- und Recyclingverfahren. So verwenden wir zum Beispiel ausschließlich erlesene Rohstoffe und Materialien aus Deutschland oder Europa.



*Sie geben uns Ihre alte Garnitur, wir geben Ihnen einen Rabatt von mindestens 25% (= Umtauschprämie), maximal jedoch 2200 Euro beim Kauf einer neuen Garnitur. Gilt nur für Neubestellungen, nicht für bereits reduzierte Ausstellungsstücke und Modelle der Marke VON WILMOWSKY. Gültig nur für Neuaufträge. Nicht mit anderen Rabattaktionen (Aktionsrabatt) kombinierbar. Eine Barauszahlung ist nicht möglich. Gültig bis 01.10.22 (Aktion wird gegebenenfalls bei großem Erfolg verlängert). ** Aufgrund eines großen Modell-Wechsels an unseren 50 Standorten, werden mehr als 3000 Vorführmodelle zum 1/2 Preis abgegeben. Die Abgabe der Mustergarnituren erfolgt nur komplett wie ausgestellt. Zwischenverkauf vorbehalten. Solange der Vorrat reicht. Nicht mit anderen Aktionen kombinierbar. A) veröffentlicht in FOCUS-MONEY (Heft 32/2022)

MP-38-22 Seite 04



A)
HERZLICH WILLKOMMEN
beim TESTSIEGER!

Der Polsterspezialist

MULTIPOLSTER®

Berlin Alt-Mahlsdorf 24, an der B1 • Berlin Mahlsdorf-Hoppegarten Landsberger Straße 259, an der B1, neben Hellweg • Berlin Reinickendorf-Tegel Holzhauser Straße 140 • Berlin Spandau-Siemensstadt Nonnendammallee 120 • Berlin Steglitz-Zehlendorf Goerzallee 189, neben OBI • Berlin Tempelhof-Schöneberg Alboinstraße 20, neben IKEA • Berlin Tempelhof-Schöneberg Sachsenamm 81/Stadtautobahn • Berlin Weißensee Roelckestraße 70/Rennbahnstraße, neben Hellweg • Potsdam Zeppelinstraße 117a – B1

Das größte Spezialunternehmen für Polstermöbel – www.multipolster.de

Multipolster GmbH & Co. Handels-KG, 09214 Burgstädt

Seit fünf Jahren wird am neuen Quartier geplant

ALT-HOHENSCHÖNHAUSEN: Investoren informierten Anwohner vor Ort über die Zukunft der früheren Vertragsarbeitersiedlung

von Bernd Wähler

Wann geht es auf dem Gelände der früheren Vertragsarbeitersiedlung an der Gehrensee-, Wartenberger, Haupt- und Wollenberger Straße mit Abriss und mit Neubau los? Wie wird sich künftig die Verkehrsanbindung gestalten? Welche Infrastruktur entsteht?

Vor allem Nachbarn haben viele Fragen. Damit sie aktuelle Informationen erhalten, lud der Wahlkreisabgeordnete Martin Pätzold (CDU) zu einem Spaziergang und zu einem Informationsgespräch mit Vertretern der Investoren ein. Dabei handelt es sich um den Projektentwickler Belle Epoque sowie die Howoge.

Auf dem zirka 7,5 Hektar großen Gelände entstand Anfang der 1980er-Jahre ein Wohnquartier, in dem Vertragsarbeiter aus Vietnam, Mozambique und Angola lebten. 1994 wurden die Häuser leergezogen. Seit dem ist diese Siedlung eine Stadtbrache. 2017 erwarb die Belle Epoque das Areal, berichtet deren Projektentwickler Hans-Jörg Schmidt. Man tat sich mit der Howoge zusammen. Inzwischen hat



Das Interesse von Nachbarn am aktuellen Entwicklungsstand für das geplante Quartier ist groß. Foto: Bernd Wähler

sich sehr viel getan. Ein Meilenstein ist das Bebauungsplanverfahren, das auf den Weg gebracht wurde. „Wir rechnen damit, dass das B-Planverfahren im nächsten Jahr abgeschlossen werden kann“, sagt Schmidt. Dann werde man auch mit dem Abriss beginnen. Und 2024 könne mit dem Bauen begonnen werden. „Die Baupreise steigen, und das ist ein kalkulatorisches Risiko.“ Es geht um etwa 6,3 Hektar. Zwei Drittel

davon wird die Belle Epoque bebauen, die 700 bis 800 Wohnungen plant, ein Drittel die Howoge, die zwischen 550 und 600 Wohnungen bauen möchte. Was genau machbar ist, wird sich aus dem Bebauungsplan sowie folgenden Planungen ergeben. Vorgesehen ist, dass auch zwei Kitas und eine dreizügige Grundschule, Geschäfte sowie Einrichtungen der sozialen und medizinischen Versorgung entstehen, berichtet Stefan

Schautes, Prokurist der Howoge. Innerhalb des Quartiers soll die Erschließung so gut wie autofrei erfolgen. Dafür werden zirka 850 Tiefgaragenplätze angelegt.

Schautes und Schmidt machen vor den etwa 120 Nachbarn, die am Spaziergang über das Gelände teilnahmen, deutlich, dass es sich bei dem neuen Quartier um ein sehr komplexes Vorhaben handelt. Deshalb müsse auch die Infra-

struktur sowie die nähere Umgebung in alle Planungen einbezogen werden. Das sei aufwendig und langwierig.

So sei zum Beispiel zwei Jahre lang mit Vertretern der Verwaltung über die neue Schule diskutiert worden. Ein weiteres Jahr ging es um Verkehrsthemen. Unter anderem kristallisierte sich dabei heraus, dass die Kreuzung nördlich des Quartiers umgebaut und die Straßenbahnhaltstelle

verlegt wird. Derzeit arbeite man an der Vorgabe, dass das Regenwasser auf dem Grundstück versickern muss.

Die Nachbarn folgten aufmerksam, aber auch mit vielen Fragen und kritischen Bemerkungen den Ausführungen. Unter anderem wollen die Anwohner ein Verkehrskonzept für das Quartier, mit dem ein noch höheres Verkehrsaufkommen in diesem Bereich von Alt-Hohenschönhausen vermieden wird. Außerdem brennt vielen das Thema Parkplätze unter den Nägeln. Sie fordern, dass im Quartier eine ausreichende Anzahl geschaffen wird, weil in der Umgebung schon jetzt Parkplätze Mangelware sind. Ein weiteres Thema ist die Höhe der Bebauung. Hochhäuser sollten sich an die Umgebung anpassen. Alle diese Themen werden sicher noch einmal zur Sprache kommen, wenn im Rahmen des Bebauungsplanverfahrens die Bürgerbeteiligung stattfindet.

Ein erfreuliches Fazit konnten die Vertreter von Belle Epoque und Howoge allerdings ziehen: Alle Nachbarn sind erfreut, dass die Stadtbrache endlich verschwindet.

Mehr Tiere sind zu versorgen

NEU-HOHENSCHÖNHAUSEN: Futter- und Geldspenden dringend nötig

von Bernd Wähler

Der Verein Berliner Tiertafel unterstützt in seiner Ausgabestelle an der Wustrower Straße 18 nicht nur bedürftige Berliner, sondern auch ukrainische Geflüchtete mit einem Haustier.

Inzwischen sind es etwa 500 Geflüchtete, die auf die Tiertafel angewiesen sind. Um sie regelmäßig unterstützen zu können, bittet der Verein dringend um Futter- und Geldspenden. Die Berliner Tiertafel versorgt die Tiere mit Futter und notwendigem Zubehör. Für mehr als 700 Tiere stellte sie in diesem Jahr zudem Kostenübernahmen für ärztliche Behandlungen aus. Die reguläre Unterstützung für Berliner Halterinnen und -halter, die ihre Haustiere finanziell nicht mehr aus eigener Kraft versorgen können, läuft parallel weiter. Da sich der Futterbedarf und die Kosten für tierärztliche Leistungen in den vergangenen sechs Monaten nahezu verdoppelten, bittet die Berliner Tiertafel nun dringend um Spenden.

An sofort gesonderte Ausgabetermine

Aufgrund der hohen Nachfrage bietet sie im Rahmen der Ukrainehilfe ab sofort gesonderte Ausgabetermine und tierärztliche Sprechstunden für Geflüchtete an. Alle ge-



Aus der Ukraine geflüchtete Menschen, wie diese Frau, bringen auch ihre Hunde mit nach Berlin. Bisher sind etwa 500 Geflüchtete bei der Tiertafel registriert. Foto: Tiertafel Berlin

flüchteten Tierhalter, die Leistungen vom Jobcenter oder vom Sozialamt beziehen, können sich für die Unterstützungsangebote des Vereins registrieren.

Im Rahmen der Hilfsmaßnahmen für ukrainische Geflüchtete fielen im Verein bislang Kosten in Höhe von rund 60 000 Euro an. Diese Summe konnte er durch Spenden und Zuwendungen von anderen Organisationen, Stiftungen, Unternehmen und Privatpersonen aufbringen. Unterstützt wird die Ukrainehilfe der Tiertafel insbesondere von der

Humane Society International, der Welttierschutzgesellschaft, lady freethinker sowie Vier Pfoten, der Stiftung für Tiererschutz. Verpflichtende tierärztliche Maßnahmen, wie Registrierung und bestimmte Impfungen, werden seit Ende Mai von der Tierärztekammer Berlin mit Mitteln des Senats finanziert.

„Viele Flüchtlinge möchten ihre geliebten Tiere nicht im Kriegsgebiet zurücklassen und nehmen sie daher mit nach Deutschland. Die Ankommen unterstützen wir sehr gerne. Schließlich sind die Tiere ein Teil der Familie“, sagt Linda Hüttmann, die Vorsitzende der Berliner Tiertafel. „Die geflüchteten Menschen können für sich und ihre Tiere oft nur das Allernötigste mitbringen. Sie brauchen bei der Ankunft dringend Futter und notwendiges Zubehör. Viele Tiere benötigen auch eine tierärztliche Erstversorgung bei akuten Erkrankungen oder Verletzungen. Wir möchten die Menschen und ihre Tiere in dieser ohnehin schlimmen Situation so gut wie möglich unterstützen. Hierfür bitten wir sehr dringend um weitere Futter- und Geldspenden“, betont Hüttmann.

Die Nummer des Spendenkontos findet sich auf <https://tiertafel.org>. Informationen gibt es auch Montag bis Freitag von 12 bis 18 Uhr unter ☎ 0151/65 77 97 05 sowie über berlin@tiertafel.org.

Was bedeutet eine Demenz?

Besuchen Sie einen Kurs der Demenz Partner-Kampagne

Die Bezirksliche Leitstelle Demenzfreundliche Kommune Lichtenberg gibt es bereits seit 2016 in der Einbecker Straße 85.

Ihre Kernaufgabe ist, gemeinsam mit allen anderen handelnden Akteuren in Lichtenberg, dafür zu sorgen, dass Lichtenberger:innen über das Krankheitsbild und die Bedürfnisse Erkrankter und aller „Kümmerer“ informiert sind. Des Weiteren sollen durch projektgeleitetes „Netzwerken“ die verschiedenen Akteure im Bezirk optimal miteinander verknüpft und die Zusammenarbeit untereinander gefördert werden. Angebote für Betroffene, pflegende Angehörige und Netzwerkakteure sollen strukturiert und einfach zugänglich gemacht werden.

Für pflegende Angehörige und Demenzerkrankte bietet die Leitstelle eine Demenzsprechstunde an. Das psychosoziale Angebot richtet sich an Menschen, die sich zu Teilhabemöglichkeiten und weiteren Ansprechpartner:innen im Bezirk informieren wollen oder aber auch als Sorgentelefon für die täglichen Herausforderungen. Bitte vereinbaren Sie vorab telefonisch einen Termin zur Sprechstunde unter der unten angegebenen Telefonnummer. Die regulären Sprechzeiten sind dienstags von 11 bis 13 Uhr und don-



Die Kampagne will sowohl über die Bedürfnisse der Demenzerkrankten als auch die der „Kümmerer“ informieren. Foto: Alexander Rath, AdobeStock

nerstags von 15 bis 17 Uhr. Natürlich können auch abweichend von den Sprechzeiten Termine vereinbart werden.

Um auch in der Gesellschaft über Demenzerkrankungen aufzuklären und für die Bedürfnisse von Menschen mit Demenz und ihren Angehörigen aufzuklären, bietet die Leitstelle kostenlose Demenz Partner-Kompaktkurse der Deutschen Alzheimer Gesellschaft an. Interessierte Lichtenberger:innen und Akteure (Freizeit, Kultur, Sport, Gesundheit und noch viele mehr) erfahren während des 90-minütigen Kurses mehr über Demenzerkrankungen, über die Einschränkungen, die mit der Erkrankung einhergehen und über Wege, um Menschen mit Demenz und ihre Angehörigen zu unterstützen.

Die Schulung bietet sich somit hervorragend an, um ein erstes Grundverständnis für die Erkrankung zu bekommen.

Werden auch Sie zum Demenz Partner und melden sich gern zu einem der nächsten Schulungstermine an:

9. November 18 bis 20 Uhr Anna-Seghers-Bibliothek, Linden-Center, Prerower Platz 2, 13051 Berlin

7. Dezember 14 bis 16 Uhr Kommunale Begegnungsstätte „Rusche 43“, Ruschestr. 43, 10367 Berlin

Es wird um eine frühzeitige Anmeldung gebeten. Für Anmeldungen und Terminvereinbarungen melden Sie sich bitte per E-Mail an judith.demuth@volkssolidaritaet.de oder unter ☎ 403 66 11 58 oder ☎ 0172/783 39 94.

Abends fallen die Masken

ÖPNV: Ohne Kontrollen lässt sich das Gebot nicht durchsetzen



von Peter Erdmann

Die Diskussion über die Maskenpflicht in den Verkehrsmitteln nimmt kein Ende. In Flugzeugen gilt sie nun nicht mehr, in Fernzügen doch und bei BVG und S-Bahn scheinbar endlos. Das Problem: Viele juckt die Pflicht nicht mehr.

Was im morgendlichen Berufsverkehr noch einigermaßen funktioniert, kehrt sich abends und nachts um. Immer häufiger beobachte ich dann in Bussen und Bahnen, dass der Anteil der Maskenmuffel steigt. Und je später der Abend, desto öfter fallen die Masken. Trotz Beschilderung und nerviger Lautsprecherdurchsagen scheint insbesondere Touristengruppen die hierzulande geltende Maskenpflicht völlig schnuppe zu sein. Offensichtlich ist der Partyspaß im freizügigen Berlin wichtiger als der persönliche Gesund-

heitsschutz – beziehungsweise der der anderen Fahrgäste.

Ein wenig verstehe ich den Verdross nach nun über zweieinhalb Jahren Leben mit der Pandemie sogar. Und auch ich habe mich schon das eine oder andere Mal gefragt, ob ich einfach ohne Maske einsteige, denn in mancher Tram fühlt man sich als „braver Bürger“ ganz schnell sehr einsam.

Aus diesem Grunde finde ich die Vehemenz, mit der einige Politiker an der Maskenpflicht

festhalten, ziemlich realitätsfern und vor allem nicht ehrlich. Denn wenn das Tragen einer FFP2-Maske für alle verbindlich sein soll, dann müssen die Verantwortlichen auch dafür sorgen, dass das Ganze regelmäßig kontrolliert und konsequent durchgesetzt wird. Eine Kontrolle habe ich noch nie erlebt, wohl aber vor Monaten mal einen tapferen Busfahrer, der angesichts mehrerer Unmaskierter die Weiterfahrt verweigerte. Lange ist das her. Ich bin mir ganz sicher, auch er hat längst resigniert.

UNSERE FRAGE DER WOCHE

Sollte die Maskenpflicht in Bussen und Bahnen stärker kontrolliert werden?

Stimmen Sie kostenlos ab auf www.berliner-woche.de

Oder rufen Sie an! Die Hotline ist bis Dienstag 12 Uhr geschaltet.

Ja: 0800/494 34 36 Nein: 0800/494 34 38

Das Abstimmungsergebnis finden Sie auf der Titelseite der nächsten Ausgabe.



Diskutieren Sie zu diesem Thema mit unter www.berliner-woche.de/frage-der-woche

Ersatzverkehr auf zwei Tramlinien

FRIEDRICHSHAIN. Die Berliner Verkehrsbetriebe (BVG) haben im Bereich Gürtel-, Scharnweber- und Weichselstraße 1340 Meter Straßenbahnschienen erneuert. Als nächster Schritt folgt der barrierefreie Ausbau von Haltestellen. An den Stationen Scharnweber-/ Jessnerstraße und am Travelplatz werden zwei Haltestellen neu gebaut, die dann die Station Scharnweber-/Weichselstraße ersetzen. Deshalb kommt es bis 9. Dezember auf dem Linien M13 und 16 zu Einschränkungen. An der Haltestelle S- und U-Bahnhof Frankfurter Allee wird eine Zwischenendstelle eingerichtet. Die M13 verkehrt bis 9. Dezember zwischen Virchow-Klinikum und Frankfurter Allee. Die Linie 16 wird von Ahrensfelde über Roederplatz bis Betriebshof Lichtenberg im Einsatz sein. Für Fahrgäste steht ein barrierefreier Ersatzverkehr für die M13 zwischen S- und U-Bahnhof Frankfurter Allee und S-Bahnhof Warschauer Straße bereit, für die Linie 16 zwischen Roederplatz und Frankfurter Allee. **uma**

Vorschläge für Preis gesucht

LICHTENBERG. Das Bezirksamt bittet um Vorschläge für den Preis für Demokratie und Zivilcourage 2022. Mit dem Preis werden Initiativen, Einzelpersonen, Vereine oder Institutionen geehrt, die sich im Alltag oder mit Projekten für ein demokratisches Miteinander im Bezirk eingesetzt haben. Dieses Jahr liegt der Themenschwerpunkt auf der Erinnerungsarbeit und der Förderung der Demokratie in der Coronazeit. Bis 18. Oktober können schriftlich begründete Vorschläge eingereicht werden. Über die Vergabe entscheidet eine Jury unter Vorsitz von Bürgermeister Michael Grunst (Die Linke). In der Jury sind das Bezirksamtskollegium, das Bündnis für Demokratie und die Präventionsbeauftragten der Regionalen Polizeidienststellen vertreten. Vorschläge können an andre.wartmann@lichtenberg-berlin.de oder per Post eingereicht werden: Bezirksamt Lichtenberg von Berlin, z.H. des Antisemitismusbeauftragten André Wartmann, Möllendorffstraße 6, 10367 Berlin. **BW**

Was ist zu tun bei Cybermobbing?

FRIEDRICHSFELDE. „ExpertenRat: Cybermobbing – Schikane im Internet“ ist der Titel einer Veranstaltung, zu der die Stiftung Stadtkultur am kommenden Mittwoch, 28. September, um 17.30 Uhr in die Bodo-Uhse-Bibliothek, Erich-Kurz-Straße 9, einlädt. Willkommen sind hier Eltern von älteren Grundschulkindern und Jugendlichen. Junge Leute von heute wachsen in einer vernetzten Medienwelt auf, die neben vielen Potenzialen auch zahlreiche Herausforderungen birgt. Beim Cybermobbing finden Beleidigungen, Demütigungen und Ausgrenzungen dauerhaft und gezielt über digitale Medien statt. Im Vortrag wird über mögliche Ursachen und Folgen informiert. Die Eltern erhalten Tipps dazu, wie sie ihre Kinder unterstützen können, um Online-Konflikten souverän zu begegnen, welche Verhaltensregeln im Netz sinnvoll sind und was man im Ernstfall tun kann. Der Eintritt ist frei, eine Reservierung unter ☎ 512 21 02 wird allerdings erbeten. **BW**

HOROSKOP

WIDDER 21.3.–20.4. Liebe: Komplizieren Sie Ihre Partnerbeziehung nicht durch ständiges Hinterfragen. Beruf: Lassen Sie sich nicht durch Termindruck stressen. Allgemein: Krisenstimmung? Bleiben Sie unbedingt gesprächsbereit.

STIER 21.4.–20.5. Liebe: Einfach einmal nachgeben. Das nimmt dem Gegenüber den Wind aus den Segeln. Beruf: Ihr Chef möchte in dieser Zeit das Beste aus Ihnen herausholen. Allgemein: Ein bisschen mehr Vertrauen tut Ihnen gut.

ZWILLINGE 21.5.–21.6. Liebe: Sie wirken ab und an etwas müde. Ihr Schatz versteht den Wunsch nach Ruhe. Beruf: Im Vorbeigehen lässt sich der Erfolg leider nicht einstreichen. Allgemein: Nutzen Sie das Wochenende, um auszuruhen.

KREBS 22.6.–22.7. Liebe: Die häuslichen Wogen glätten sich glücklicherweise schneller als erwartet. Beruf: Eine unerwartete Nachricht bereitet Ihnen besonders gute Laune. Allgemein: Warten könnte Ihnen derzeit schwerfallen.

LÖWE 23.7.–23.8. Liebe: Es erweist sich als gar nicht so einfach, auf einer Wellenlänge zu liegen. Beruf: Keine Hast. Mit Geduld kommen Sie gerade schneller an Ihr Ziel. Allgemein: Nicht gleich mit der Tür ins Haus fallen.

JUNGFRAU 24.8.–23.9. Liebe: Wenn Sie eine Entscheidung treffen, kann ein Streit leicht behoben werden. Beruf: Ihre Kollegen machen bereits einen großen Bogen um Ihren Platz. Allgemein: Ihnen stehen viele Wege zum Erfolg offen.

WAAGE 24.9.–23.10. Liebe: Eine zärtliche Umarmung, ein liebevolles Wort, und schon stimmt es wieder. Beruf: Die berufliche Entwicklung läuft besser als am Anfang geglaubt. Allgemein: Nicht jedes Wort auf die Goldwaage legen.

SKORPION 24.10.–22.11. Liebe: Völlig unerwartet könnte eine Äußerung für reichlich Konfliktstoff sorgen. Beruf: Für ein erfolgreich abgeschlossenes Projekt werden Sie belohnt. Allgemein: Ein gutes Angebot flattert Ihnen auf den Tisch.

SCHÜTZE 23.11.–21.12. Liebe: Mancher Single trägt sich mit dem Gedanken, eine feste Bindung einzugehen. Beruf: Am Arbeitsplatz haben Sie alles geregelt. Ein Lob ist verdient. Allgemein: Angespanntheit lässt Sie schnell ermüden.

STEINBOCK 22.12.–20.1. Liebe: Es wäre momentan ratsam, sich einige Dinge einfach von der Seele zu reden. Beruf: Bei einem schwierigen Gespräch zeigen Sie Verhandlungsgeschick. Allgemein: Hüten Sie sich vor übertriebenem Ehrgeiz.

WASSERMANN 21.1.–19.2. Liebe: Geben und Nehmen sollten sich die Waage halten, auch in der Partnerschaft. Beruf: Hinterlistige Pläne in der Firma müssen Sie nicht unterstützen. Allgemein: Eigentlich läuft alles wie am Schnürchen.

FISCHE 20.2.–20.3. Liebe: Selbst ein laues Lüftchen bringt Sie jetzt nicht von Ihrem romantischen Kurs ab. Beruf: Terminschwierigkeiten erweisen sich als störend. Besser planen! Allgemein: Eine finanzielle Lücke wird ausgeglichen.



Cartoon der Woche von Mario Lars
Postkartenmotiv aus dem Online-Shop www.cartoonkaufhaus.de

SUDOKU

			6	2				
7				9	1			3 2
			3				1	
8	1						2	9
		4		5			8	
3		6						1 7
		9			7			
2	4		8	6				5
				4	3			

20 %
Gültig ab 01.10. bis 31.10.2022

Sie erhalten mit Vorlage des Coupons den genannten Rabatt auf 1 Artikel Ihrer Wahl bezogen auf den AVP des Herstellers. Ausgenommen sind alle Angebotsartikel sowie verschreibungspflichtige Arzneimittel und Zuzahlungen. Der Rabatt gilt nicht in Verbindung mit anderen Rabatten.

Koala-Apotheke

Inhaber Mike Kämmerer e. K.
Weißenseer Weg 36 | 13055 Berlin | Telefon 030 971057-50
Montag bis Freitag 8.00-19.00 Uhr | Samstag 8.00-13.00 Uhr

TRAM 16, M13, M5, M6

KREUZWORTRÄTSEL

Staat in Nordwestafrika	Aristokrat	Abk.: Religion	augenblicklich, jetzt	Eilboten	bibl. Stadt a. Toten Meer	Befehls-eingabe-taste (engl.)	englisch: eins	Samm-lung von Schrift-stücken	Tropen-fieber	21. Buch-stabe im griech. Alphabet	nord-ital. Käse-sorte
					Finale (Sport)						
best. Artikel (3. Fall)			Stadt in Friaul (Oberitalien)				Frucht-form	finn. Schrift-steller † 1921			
					Abk.: katho-lisch	dt. Haupt-stadt Schweizer Bergstock					
schnel-les Musik-stück		eng-lische Bier-sorte	Bienen-zucht					kurz: Alpha-bet		verwe-sender Tier-körper	
Ehe-mann				Opern-solo-gesang				alt-griech. Schmäh-gedichte			
israeli-scher König (A. T.)			Empfeh-lung		unge-hobelter Kerl						
Speise-fisch				Meeres-raub-fische				spanisch: Haus			s1608-0454

TEILNAHMEBEDINGUNGEN

Teilnahme ab 18 Jahren. Mitarbeiter der FUNKE Mediengruppe, der beteiligten Unternehmen und deren Angehörige sind vom Gewinnspiel ausgeschlossen. Barzahlung und Rechtsweg sind ausgeschlossen. Die Karten stellt der Veranstalter den Gewinnern direkt zur Verfügung. Die personenbezogenen Daten der Teilnehmer werden von der FUNKE Berlin Wochenblatt GmbH und ihren Dienstleistern ausschließlich zur Durchführung des Gewinnspiels und nicht für Werbezwecke verwendet.

Wir informieren Sie gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 (Datenschutz Grundverordnung) über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten. Diese erhalten Sie im Internet unter www.funkemedien.de/datenschutzinformation oder der kostenfreien Rufnummer 0800 8043333. Datenschutzanfragen richten Sie bitte an FUNKE Berlin Wochenblatt GmbH, Datenschutz, 10934 Berlin oder per E-Mail an online@berliner-woche.de.

AUFLÖSUNGEN

RENNKREIS	1	2	6	3	7	4	5	7	8	9
RELATIV	5	9	8	6	9	8	4	1	8	2
GATEAU	2	1	7	1	2	6	8	3	3	5
INIMIKER	7	1	9	8	6	9	2	3	3	3
ALLEGRO	1	9	8	2	5	1	7	7	6	6
DEMUND	6	4	2	6	3	7	7	1	5	8
INERT	8	6	1	5	7	3	7	2	9	4
MAROKK	2	3	2	1	6	4	4	4	5	7
AMSA	4	7	5	4	8	7	2	2	6	1

Steigende Energiekosten

RECHT: Was dürfen Vermieter, welche Einschränkungen sind erlaubt?

Die Kosten für Heizung und Warmwasser haben sich durch die Energiekrise deutlich erhöht. Viele Vermieter überlegen daher, wie sie die Mehrkosten minimieren beziehungsweise an ihre Mieter weitergeben können. Doch was ist erlaubt? Michaela Rassat, Juristin der ERGO Rechtsschutz Leistungs-GmbH, informiert.



Wenn die Außentemperatur mehr als drei Tage in Folge bei weniger als 12 Grad liegt, muss die Heizungsanlage funktionieren, ansonsten liegt ein Mietmangel vor. Foto: ERGO Group

Wegen steigender Energiekosten kann die Nebenkostenabrechnung im kommenden Jahr für viele Mieter zur bösen Überraschung werden. „Es kommt aber auch vor, dass Vermieter jetzt schon die monatliche Abschlagszahlung und damit die Warmmiete erhöhen wollen“, weiß Rassat. Eine Erhöhung der Abschläge ist aber nur auf Grundlage der jährlichen Nebenkostenabrechnung erlaubt, wenn diese eine Nachzahlung ausweist. Wer nicht mit einem mulmigen Gefühl auf die nächste Abrechnung warten will, kann mit seinem Vermieter schon jetzt höhere Abschlagszahlungen vereinbaren.

Absenkung der Raumtemperatur

Derzeit gibt es viele Überlegungen, wie Industrie und Verbraucher Gas einsparen können. Die Bundesnetzagentur schlägt beispielsweise vor, die Mindesttemperatur für Mietwohnungen zu senken. Eine gesetzliche Mindesttemperatur für Mietwohnungen gibt es in Deutschland nicht, jedoch eine Reihe von Ge-

richtsurteilen. Die ERGO Juristin erläutert: „Vermieter dürfen die Heiztemperatur nicht einfach beliebig senken. Tagsüber müssen nach den Gerichtsentscheidungen in Wohnräumen 20 bis 22 Grad Celsius herrschen. Nach Ansicht der meisten Gerichte sollte die nächtliche Mindesttemperatur 18 Grad nicht unterschreiten.“ Sonst liegt ein Sachmangel der Wohnung vor, der zu einer Mietminderung berechtigt. Die Gerichte gehen davon aus, dass innerhalb der Heizperiode – meist 1. Oktober bis 1. Mai – die Heizungsanlage angestellt sein muss. Stehen Vereinbarungen zum Herabsetzen der üblichen Mindesttemperaturen in einem vorgefertigten Formularvertrag, sehen die Gerichte diese bisher als unwirksam an. Bei der Warmwasserversor-

gung gilt laut der Juristin von ERGO: „Vermieter dürfen ihren Mietern nicht das warme Wasser abstellen und die Verfügbarkeit nicht zeitlich einschränken.“ Konkret heißt das für Mieter, dass zu jeder Zeit warmes Wasser aus den Leitungen kommen muss. Bleibt die Dusche kalt, ist das ein Mangel, der Mieter ebenfalls zu einer Mietminderung berechtigt. „Vorab sollten sie allerdings den Vermieter über das Problem informieren und versuchen, mit ihm gemeinsam eine Lösung zu finden“, rät Michaela Rassat.

Absprachen mit dem Vermieter

Die steigenden Preise für Gas, Strom und Lebensmittel werden die Deutschen noch längere Zeit beschäftigen. Rassat

empfiehlt daher sowohl Mietern als auch Vermietern, den Dialog miteinander zu suchen. „In manchen Fällen kann es durchaus sinnvoll sein, die Abschlagszahlungen zu erhöhen oder die Heiztemperatur einzuschränken“, so die Rechtsexpertin. Für Mieter wichtig zu wissen: Stehen Vereinbarungen zum Herabsetzen der üblichen Mindesttemperaturen in einem vorgefertigten Formularvertrag, sehen die Gerichte diese bisher als unwirksam an. Eine Vereinbarung über niedrigere Temperaturen ist nur rechtswirksam, wenn sie individuell zwischen beiden Parteien gemeinsam ausgehandelt und schriftlich niedergelegt ist. Es reicht nicht aus, dass Vermieter den Mietern einseitig ein vorgedrucktes Formular zur Unterschrift vorlegen. **RR**

Programme helfen bei Grundsteuer

Bei der Abgabe der Grunderklärung gibt es gute Alternativen zum eher komplizierten Elster-Verfahren. Die Stiftung Warentest hat auf ihrer Website unter www.test.de/grundsteuerprogramme den Online-Service der Finanzverwaltung mit drei anderen verfügbaren Programmen verglichen. Das neue Grundsteuer-Portal des Bundesfinanzministeriums ist wesentlich einfacher als Elster und ebenfalls kostenlos erhältlich. Es kann jedoch nicht für alle Bundesländer genutzt werden. Auch WISO Grundsteuer ist leicht bedienbar, allerdings kostenpflichtig. Dafür berechnet es als einziges den voraussichtlichen Grundsteuerwert. Das dritte Programm, Smartsteuer Grundsteuer, enttäuschte die Finanztest-Experten. Es ist eher unübersichtlich und war im Testzeitraum sehr fehleranfällig. **RR**

Kostspielige Pflegeberatung

Vielen Pflegebedürftigen wurde eine kostenpflichtige Beratung verkauft. Nach zahlreichen Beschwerden über Telefonwerbung von „Pflegeservice Smart“ der Firma „United Swiss Marketing“ hat diese ihren Dienst offenbar eingestellt. Die Verbraucherzentrale hilft Betroffenen unter <https://bwurl.de/18f2>. **RR**

Gasumlage gilt nicht auf Flüssiggas

Die Gasversorger haben die steigenden Einkaufspreise längst an die Endverbraucher durchgereicht. Zu den zum Teil kräftigen Preiserhöhungen kommt zum 1. Oktober auch eine Gasbeschaffungsumlage obendrauf. Wichtig: Aktuell gilt diese Umlage nicht für Flüssiggas aus Propan und Butan. **RR**

Herrenlose Vierbeiner

TIERE: Besitzer über Haustierregister finden

Sie begegnen uns im Alltag immer wieder: Plakate an Bäumen oder Suchanzeigen in Zeitungen, mit denen Tierhalter andere Menschen über das Verschwinden ihres Vierbeiners informieren und um Mithilfe bitten.

Wenn Tierfreunde einen entlaufenen Hund oder eine Katze finden oder ihnen ein Vierbeiner zugelaufen ist, sollten sie zeitnah den Besitzer in Erfahrung bringen. In vielen Fällen findet sich eine Registrierplakette am Halsband oder

eine Tätowierung im Ohr. Ansonsten kann im Tierheim oder in einer Tierarztpraxis mit einem Transponderlesegerät herausgefunden werden, ob das Tier gechipt ist und ob die Nummer zusammen mit den Daten des Tierhalters bei einem Haustierregister wie TASSO oder Findex registriert ist. Zu informieren ist von Rechts wegen auch das Ordnungsamt oder außerhalb der Öffnungszeiten die Polizei. Die bloße Mitnahme eines Fundtieres könnte sonst als Diebstahl ausgelegt werden. **RR**

Kleinanzeigen

Kleinanzeigen-Annahme: ☎ 26 06 80

Gewerblich

An- und Verkauf

Berliner Münzauktion GmbH kauft/verkauft Münzen, Orden, Medaillen. Mitte Chausseestr. 16, ☎ 030-2829920

Briefmarken, Münzen u. Orden! Serios! Hausbesuche möglich! Briefmarken- und Münzenhaus Finn, ☎ 66 76 67 02

Ankäufe

TV-Ankauf.de Tel. 76 58 93 90
Wir kaufen: defekte LCD / LED / OLED TV und zahlen bis 1 € pro Zoll (0,40 €/cm)
Wir entsorgen alte Röhren TV ab 19 € Abholung mit Schutzkleidung

Antiquitäten

Kaufe alte Ölgemälde, Silber und Bronzen, Münzen, Orden, Porzellan, Dr. Richter ☎ 0170-500 99 59

Auto – Ankauf

KFZ-Barankauf! Bestpreise, AUTO-ALEX Körnerstr. 24, 10785 Bln. Mängel bzw. Hausbes. möglich ☎ 74685155

Wir kaufen Ihr Wohnmobil oder Wohnwagen! ☎ 0800-186 00 00 www.ankaufwohnmobile.de

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen ☎ 03944-36160 www.wm-aw.de FA

Haus/Garten

Lief. Mutterboden, Kies, Sand. Abfuhr, Ents. Boden, Bauschutt, Beton-tankstelle, Erler Wennigsen KG. ☎ 030/98 69 50 71

Auto – Verkauf

Audi A4 1.8T Cabriolet / Benziner, 75 Tkm, silber, Automatik, Klima, el. Faltdach, Leder, Navi, Parktronic, Telefon, Tempomat, Sitzhgz. uvm., nur 10.900,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Mercedes A 160 BlueEfficiency / Benziner, 39 Tkm, rot, Klima, 1. Hand, ESP, el. Sp., el.FH, ZV uvm., nur 8.900,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Mercedes A 170 Elegance / Benziner, 74 Tkm, schwarz, Automatik, Klima, Sitzheizung, Tempomat, ESP, Alu, el. Sp., el.FH, ZV uvm., nur 9.900,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Mercedes A 180 Automatik / Benziner, 58 Tkm, silber, Klima, Parktronic (selbstlenkend), Sitzhgz., CD-Wechsler, Tempomat, Telefon, ESP, Alu, el. Sp., el.FH, ZV uvm., nur 10.800,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Mercedes B 150 Automatik / Benziner, 69Tkm, blaumet., Klima, Sitzheizung, Parktronic, Tempomat, CD, ESP, el. Sp., el.FH, ZV uvm., nur 9.800,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Mercedes B 170 Automatik / Benziner, 69Tkm, silber, Klima, Parktronic, Tempomat, CD, ESP, el. Sp., el.FH, ZV uvm., nur 10.900,- Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Wir kaufen Ihren Mercedes - Wir sind ein deutsches Autohaus, es gibt uns seit über 40 Jahren. Autohaus Boursset, Inh. Alexander Denda, Attilastr. 101, 12247 Bln. ☎ 774 30 90

Handy weg? Sperrnummern unter „Wichtige Telefonnummern“ in der Berliner Woche.

Verschiedenes

Dringend Gastfamilien in Berlin gesucht, für Norweger, mit Aufwandsentschädigung ☎ 0176-57 66 90 92 s.von-hoyningen-huene@aubiko.de

Geburtstag, orig. Zeitung von jedem Tag. Jahrgangs-Weine von jedem Jahr 1900-2021. HISTORIA GmbH www.historia.net; ☎ 0761-79 02 79 00

Wohnungsaufösungen

!Besenreine Wohnungsauflösung, Entrümpelung & Sperrmüllabfuhr, kostenlos. Besichtigung ☎ 030/31 80 22 03

Achtung! Wohnungsauflösung mit Wertausgleich. Täglich ☎ 693 58 07, www.hauservice-schneider-berlin.de

Entrümpelung, Wohnungsauflösung, Sperrmüllabfuhr, schnell, zuverlässig, besenrein, preiswert. ☎ 030-712 40 75 oder ☎ 0151-22 13 66 10

Wohnungsauflösung besenrein, Müllentsorgung und Transporte ☎ 45 80 20 15 o. 0179-127 29 50

Gutes Handwerk

Bäder/Sanitär

Umbau der Badewanne zur altersgerechten Dusche

bis 4.000,- € Förderung mögl.

☎ 030 629 33 0610 www.seniorenbad24.de

Dachdecker

! Dachdecker hat Kapazitäten frei Kleinreparaturen u. Kleinaufträge in Bln. u. Uml. Fa. DFK Dachdeckermeisterbetrieb ☎ 030-76 80 25 82

Bodenbeläge

! alle Bodenbeläge vom Meisterbetrieb, kurzfr., preiswert u. sauber, inkl. Möbelräumen ☎ 509 96 50 Fr. Kleinert

Verkauf und Verlegung von Teppichböden, Laminat, PVC u.v.m., Beratung vor Ort, Firma Michael Mann ☎ 030-51 06 68-04 / Fax -05

Maler

! alle Malerarbeiten v. Meisterbetrieb, schnell, sauber, preisw., mit Möbelräumen ☎ 509 96 50 Fr. Kleinert

!! Beratung-Verkauf - Verlegung !! Fertigparkett & Laminat & Vinylarb. & Malerarbeiten ☎ 030 / 56 29 33 21

Kl. freundl. Ost-Malerfachbetrieb renov. preisw., eig. Tap./Tepp., Möbelerücken, Entrümpelung. 10 % Rabatt f. Senioren/Leerwohnung. ☎ 29048080

Malereibetrieb Grundmann

Inh. Frank Burneleit
Gürtelstr. 37, 10247 Berlin
Meisterbetrieb seit 1982
20% auf Senioren- und Leerwohnungen
030 - 508 3585
0177 - 260 9838
www.malereibetriebgrundmann.de

Malermeisterbetrieb Bormke

Ausführung sämtl. Maler-, Tapezier- & Bodenbelagsarbeiten schnell, sauber, preiswert, seniorenfreundlich inkl. Möbelrücken
Tel. 030/93 02 31 31
www.malermeister-bormke.de
Beratung & Kostenvoranschlag unverbindlich & kostenlos

Maler- und Fußbodenverlegearbeiten! Freundl., erf. Team, preiswert, schnell. ☎ 67 94 68 75 - Frau Schulze

Fliesenleger

Fliesenarbeiten aller Art führt aus: Fliesenlegermeister P. Plura, kostenlos. Beratung+Angebot ☎ 0172-3123386

Immobilienmarkt

Gesuche (privat)

Familie sucht Haus in Berlin/Umland von privat (auch Reihenhaus oder Doppelhaushälfte) ☎ 0172-624 12 08

Ihr privates Mietgesuch können Sie online mit **20% Rabatt** unter www.berliner-woche.de inserieren

Gesuche

OEHMCKE Immobilien über 60 Jahre in Berlin sucht Ein- und Zweifamilienhäuser & Grundstücke
Grünauer Str. 6, 12557 Berlin-Köpenick
0 30-6 77 99 80
www.Oehmcke-Immobilien.de
Unsere Erfahrung ist Ihre Sicherheit

Reisemarkt

Harz

Altenbrak/Bodetal 3x Ü/F 90 €/P., Pens., FEWO, dir. am Wald, Lutz Koppeleimann, Unterdorf 6, 06502 Thale. ☎ 039456-295 harz-wanderfreunde.de

Spreewald

6 Tage Spreewald All-IN SO.-FR. inkl. Begrüßungsgetränk, 5x Ü/HP, 3-Gang-Menü, Tageskarte Peitzer Museen, Kaffee und Plinse, Getränke (All-Inkl.), 2 Std. Kahnfahrt. Hotel Zum Goldenen Löwen, Inh. Andreas Roschke, Markt 10, 03185 Peitz, www.Hotel-Peitz.de ab 419 € p. P. im DZ, ☎ 035601-809 40

Schlachtest im Spreewald 21. bis 23.10. / 04. bis 06.11.2022 inkl. 1x Begrüßungsgetränk, 2x Ü/F, 1x Abendbuffet, 1x Schlachtebuffet, 1x Stadtführung, 1x Musikabend, 1x Schlachtepaket, Hotel Zum Goldenen Löwen, Inh. Andreas Roschke, Markt 10, 03185 Peitz. www.Hotel-Peitz.de ab 139,50 € p. P. ☎ 03 56 01-80 94 0

Kur & Wellness

IKuren europaweit m. Preisvergl., z.B. pol. Ostsee m. Hausabh., kostenlos. Katalog 2022, Reisebüro Rebel, www.rebel-berlin.de ☎ 030-56335060

Ostsee

Hotel a. d. Ostsee zw. Heiligendamm und Warnemünde, PP, WLAN, super Preis – direkt bei UNS ☎ 038203-86 00 od. auf www.hotel-kiebitz.de buchen. Nicht auf Buchungsplattformen!

Seebad Kühlungsborn Nh. ruh./Fewo, www.gutspark-seeblick.de, ☎ 0177-568 71 50

Sächsische Schweiz

Zimmer/Fewo/Bungalow: TV, Ü/F, preiswert, ☎ 035028-801 70, www.ferienanlage-bergwald.de

Usedom

Usedom Koserow: FeHs, strandnah, preisw., 2-4 Pers. ☎ 0151-17 31 33 87

Zinnowitz, DZ, App., Fewo, k. Haustiere, ☎ 038377-3 60 85, Frühstück buchbar, www.ferienresidenz-berlin.de

Empfehlenswerte Adressen

Chöre auf dem Schulhof

ALT-HOHENSCHÖNHAUSEN: Letzte Veranstaltung der Reihe in diesem Jahr

von Bernd Wähler

Mit Konzerten des Chors „Mighty Mondays“ und des „Jazzchors mit ä“ endet am 25. September die diesjährige Chor-Veranstaltungsreihe des Manfred-von-Ardenne-Gymnasiums. Auf dem Schulhof an der Werneuchener Straße 27 singt um 15 Uhr zunächst der

Chor „Mighty Mondays“ a capella mehrstimmig Rock und Pop, Gospelongs und auch Schlager. Ab 15.30 Uhr ist dann der „Jazzchor mit ä“ zu erleben. Dieser singt eine ganz eigene Mischung aus Pop, Jazz, Spirituals, Volksliedern und allem, was sich in keine Schublade stecken lässt. Der Eintritt ist frei.

Musikalische Lesung im Schloss

FRIEDRICHSFELDE. Eine musikalische Lesung mit Texten von Guy de Maupassant findet am 29. September 19 Uhr im Schloss Friedrichsfelde statt. Schauspielerin Maria Hartmann liest und begleitet wird sie von Irina Kolesnikova am Klavier. Der Zutritt erfolgt über den Tierparkeingang Schloss in der Straße Am Tierpark 41. Karten können über <https://shop.tierpark-berlin.de/de/article/142> gebucht werden. **BW**

Einblicke in die Fußballgeschichte

LICHTENBERG. Frank Müller stellt am 29. September um 19.30 Uhr das Buch „Die Delegierten. Verdeckte Transfergeschäfte im DDR-Fußball“ in der Egon-Erwin-Kisch-Bibliothek, Frankfurter Allee 149, vor. Offiziell gab es in der DDR keinen Profisport. Trotzdem gab es Spieler, die zu anderen Vereinen wollten. Sie wurden die „Delegierten“ genannt. Zu ihnen zählten Joachim Streich, Heiko Scholz, Hans-Uwe Pilz, Perry Bräutigam, Dirk Schuster oder Uwe Rösler. Sie alle eint, dass ihre Wechsel ideenreich organisiert und nach außen hin mit der sozialistischen Moral in Einklang gebracht werden mussten. Frank Müller, Jahrgang 1957, spielte selbst Fußball, unter anderem für Chemie Leipzig. Seit 1986 arbeitet er als freier Journalist, unter anderem für die „Leipziger Volkszeitung“, das „Sächsische Tageblatt“ und die Deutsche Presseagentur (dpa), außerdem als Sportredakteur für Radio PSR. Von 1991 an entwickelte er das Saisonmagazin „Fußball in Sachsen“. Außerdem schrieb er gemeinsam mit Co-Autor Jürgen Schwarz die Bücher „Freigespielt. DDR-Fußballer auf der Flucht“ (2015) und „Die im Osten spielten“ (2018). Der Eintritt zu Lesung kostet vier Euro. **BW**

HISB Betreuungsdienst Berlin-Lichtenberg GmbH & Co. KG KG-Anzeige

Pflege – das kann ich mir nicht leisten!

Brauchen Sie auch nicht, denn Pflegebedürftige und deren Angehörige können sich die Pflege bezahlen lassen. Die Pflegekasse stellt für die häusliche Unterstützung bei Pflegegrad 2 ein Budget von monatlich 724 Euro zur Verfügung (bei höheren Pflegegraden entsprechend mehr). Auf diese finanzielle Unterstützung hat jede(r) Anspruch, die oder der Mitglied einer Krankenkasse ist.

Pflege- und Betreuungsdienste. „Wir erklären im ersten kostenlosen Servicegespräch die verschiedenen Möglichkeiten und den Umfang der Betreuungsmöglichkeiten in den einzelnen Pflegegraden. Das ist unser Tagesgeschäft. Die wenigsten Pflegebedürftigen und deren Angehörige kennen sich damit aus. Woher auch?“, erklärt René Jahnke, Geschäftsführer von Home Instead Lichtenberg.

Wichtig ist, die einzelnen Leistungen und Budgets optimal zu kombinieren, dabei helfen

Natürlich übernehmen die Betreuungsdienste die Antragstellung bei der Pflegekasse.

Ruder Küchen und Hausgeräte GmbH

Anzeige

Jetzt mit Smart Home Wand in der Pfarrstraße 124

Mit Hilfe einer innovativen App (über Smartphone oder Tablet) ist es möglich, Ihre Haushaltsgeräte ganz einfach und bequem von unterwegs aus anzusteuern. So können Sie beispielsweise schon auf dem Heimweg Ihre Waschmaschine und Ihren Geschirrspüler einschalten und wenn Sie zu Hause sind, die frisch gewaschenen Sachen unter anderem in den Trockner geben und das saubere Geschirr in Ihre Schränke verstauen. Wer freut sich morgens nicht über den Duft von frischen Brötchen und Kaffee? Und auch das ist alles vom Bett aus per App ansteuerbar! Gleichermaßen können aber auch Jalousien, Beleuchtung und die Heizung angesteuert werden und somit Ihren Alltag erleichtern.



Regelmäßig finden Koch-Events statt.

hier werden Ihre ganz persönlichen „Küchen-Träume“ wahr. Anschaulich wird außerdem bei den regelmäßig stattfindenden Koch-Events vorgeführt, was technisch alles möglich ist, um nicht nur fort-

schrittliches, sondern auch gesundes Kochen und Backen zu realisieren. Die Termine für die Koch-Events finden Sie auf der Homepage! Und im Geschäft von Ruder-Küchenexpress in Alt-Friedrichsfelde 112 profitieren die Kunden nach wie vor von einer schnellen Lieferung, egal ob Küche oder Geräte. Und das bei hervorragendem Service und kurzfristiger Lieferung!

schriftliches, sondern auch gesundes Kochen und Backen zu realisieren. Die Termine für die Koch-Events finden Sie auf der Homepage! Und im Geschäft von Ruder-Küchenexpress in Alt-Friedrichsfelde 112 profitieren die Kunden nach wie vor von einer schnellen Lieferung, egal ob Küche oder Geräte. Und das bei hervorragendem Service und kurzfristiger Lieferung!

Ruder Küchen GmbH, Pfarrstraße 124, 10317 Berlin (Mo-Sa 10-19 Uhr) oder Alt-Friedrichsfelde 112, 10315 Berlin (Mo-Fr 10-19 Uhr, Sa bis 16 Uhr), ☎ 55 77 26 15, www.ruder.de. Weitere Standorte finden Sie im Forum Köpenick, in der Reichsstraße in Westend sowie in der Altstadt Spandau.

Hochmoderne Kühlschränke mit integrierter Kamera ermöglichen in Kombination mit der App beim Einkauf zu schauen, welche Lebensmittel für das jeweilige Rezept noch benötigt werden und Geschirrspüler erkennen, ob der Klarspüler fehlt und wann das Programm beendet ist. Auch mit Hilfe moderner Sprachsteuerung durch Alexa öffnet

Parfümerie Margit Krüger GmbH

Anzeige

Ihre Schönheit in guten Händen

Sie lieben das Leben, sind offen für Neues und schätzen die sympathische Einkaufsumgebung einer persönlich geführten Parfümerie? Herzlich willkommen bei uns! Ihre Schönheit ist bei uns in guten Händen. Es erwartet Sie eine umfassende Auswahl bekannter Marken. Sie finden topaktuelle Neuheiten und immer wieder neue interessante Akti-

onen. Fachkundige Beratung in allen Bereichen von Pflege, Duft und Make-up sowie kompetente Antworten auf Ihre Fragen sind für uns selbstverständlich. Besuchen Sie uns bald – wir freuen uns auf Sie!

Parfümerie Margit Krüger GmbH, Frankfurter Allee 111 im Ring-Center, 10247 Berlin, www.parfuermerie-krueger.de.

Detlef Pape GbR

Anzeige

Juwelier Pape informiert

In unserem in 2. Generation geführten Juweliengeschäft richten wir uns nun schon seit vielen Jahren als Goldschmiede und Trauringstudio aus. Seit 2001 präsentieren wir eigene Trauringkollektionen im Geschäft und auf Hochzeitsmessen. In unserer Goldschmiede arbeiten zur Zeit drei Goldschmiedinnen, die Ihnen bei Ihren individuellen Wünschen zur Neuanfertigung von Schmuck oder Umarbeitungen Ihrer liebsten Familienschmuckstücke mit großer Fachkenntnis beratend zur Seite stehen. Der Erfolg bestätigt uns, die Goldschmiede weiter

auszubauen und zu intensivieren. Wir haben uns daher entschlossen, uns von den Uhrenmarken der Firma Bruno Söhnle, Mühle Glashütten sowie Baldessarini und Jacques Lemans zu trennen. Ab sofort bieten wir Ihnen die Möglichkeit, diese Qualitätsuhren zu günstigen Ausverkaufspreisen zu erwerben. Wir laden Sie unverbindlich zu dieser Aktion ein!

Natürlich können Sie weiterhin Ihren Altgold- und Silber Schmuck zum Ankauf anbieten. Wir beraten Sie wie immer seriös und kompetent! Ihr Juwelier Pape-Team

BLEIBEN KÖNNEN, WO ES AM SCHÖNSTEN IST: ZUHAUSE.

Mit unserer persönlichen Betreuung: Zuhause und außer Haus. Von Grundpflege bis Demenzbetreuung. Jetzt kostenlos beraten lassen.

Kostenübernahme durch Pflegekasse möglich.

Home Instead Berlin Lichtenberg
030 / 233 221 50 0
www.homeinstead.de/berlin-lichtenberg/

Jeder Betrieb von Home Instead ist unabhängig sowie selbstständig und wird eigenverantwortlich betrieben.

Herbstlich willkommen bei den **Krüger's!**

20% RABATT

Ab 50 € Einkaufswert erhalten Sie 20% Rabatt auf einen Einkauf Ihrer Wahl. Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Gilt nicht für Dienstleistungen und reduzierte Artikel. Nur Barzahlung und EC-Karte.

RING-CENTER FRANKFURTER ALLEE

YBPN YOUR BEAUTY PROFESSIONAL NETWORK

www.parfuermerie-krueger.de

Parfümerie Krüger

MEIN SCHÖNSTER ICH

RING-CENTER · Frankfurter Allee 111 · 10247 Berlin

WIR KAUFEN IHR ALTGOLD

Juwelier Pape
Uhrmachermeister & Goldschmiede

Barankauf

Goldschmuck
Zahngold
Bruchgold
Silber
Münzen

Ankauf zu Top-Preisen bis 56,- Euro pro Gramm Feingold!

Ankauf von Altgold & Altsilber:
Wir beraten Sie seriös und kompetent zu Ihren Schmuckstücken seit mehr als 38 Jahren!
Vertrauen Sie dem Fachmann.

AB SOFORT AUSVERKAUF UNSERER UHRENMARKEN BIS ZU 50% RABATT!

Wert-einschätzung
Umarbeitung
Neugestaltung

Öffnungszeiten
Mo, Di, Do, Fr:
10:00 - 18:30 Uhr
Mi: geschlossen
Sa: 10:00 - 13:00 Uhr

Juwelier Pape GbR
Treskowallee 94
10318 Berlin Karlshorst
Tel. 030/5083485
www.juwelier-pape.de
info@juwelier-pape.de

Empfehlenswerte Adressen

Nachbarn treffen sich im „La Paloma“

ALT-HOHENSCHÖNHAUSEN: Känguru-Projekt unterstützt junge Familien

von Bernd Wähler

Das Projekt „Känguru Lichtenberg“ und das Nachbarschaftsbüro „La Paloma“ haben in diesem Monat ihre Arbeit in den Erdgeschossräumen an der Schalkauer Straße 31 aufgenommen.

Dabei handelt es sich um zwei neue Projekte der Stephanus-Stiftung. Bereits seit Anfang des Jahres haben sich die beiden Koordinatorinnen eingerichtet, intensiv Kontakte geknüpft und erste Angebote ins Leben gerufen. Aber nun gehen beide Projekte auch ganz offiziell an den Start.

„Das Ziel des Nachbarschaftsbüros La Paloma ist es, das nachbarschaftliche Miteinander zu unterstützen“, erläutert dessen Koordinatorin Lea Demmler. „Wir freuen uns auf alle Menschen, die sich bei unseren Angeboten, Aktionen und Workshops begegnen. Jeder ist willkommen, und alle



Die Koordinatorinnen Aliz Losonci (links) und Lea Demmler eröffnen an der Schalkauer Straße 31 offiziell unter dem Dach von „Stephanus vor Ort“ ihre neuen Projekte. Foto: Bernd Wähler

Angebote sind kostenlos.“ Ideen und Wünsche für Projekte, Workshops und Nachbarschaftsaktionen werden gerne entgegengenommen und gemeinsam umgesetzt. Zu bereits laufenden Angeboten zählt zum Beispiel eine ehren-

amtliche Hausaufgabenhilfe, die mittwochs von 16.30 bis 18 Uhr für die Fächer Deutsch, Mathematik und Englisch stattfindet. Des Weiteren wird dienstags von 15 bis 17 Uhr ein Workshop „Gut gehen“ angeboten. Und für den 10. Oktober, 10.30 bis 13.30 Uhr, steht ein Kräuter-Workshop auf dem Programm, für den sich Interessierte bereits jetzt anmelden können.

Gefördert wird das Nachbarschaftsbüro „La Paloma“ mit Mitteln der Deutschen Fernsehlotterie. Sprechzeiten für kostenlose Beratungen sind Montag von 10 bis 13 sowie Dienstag von 15 bis 17 Uhr. Zu erreichen ist Koordinatorin Lea Demmler unter ☎ 98 31 82 07 oder per E-Mail an la-paloma@stephanus.org. Weitere Informationen auch online unter www.stephanus.org/la-paloma.

Das Projekt „Känguru – hilft und begleitet“ unterstützt ex-

plizit Familien nach der Geburt eines Kindes. „Känguru ist gelebte Nachbarschaft“, so Aliz Losonci. Sie koordiniert den Einsatz der ehrenamtlichen Patinnen und Paten, die den Eltern in den ersten Monaten nach der Geburt zur Seite stehen. „So tragen wir dazu bei, Kinder stark zu machen und gut aufwachsen zu lassen.“ Die Gesamtkoordination des Projekts liegt beim Diakonischen Werk Berlin-Brandenburg-schlesische Oberlausitz. Die Deutsche Stiftung für Engagement und Ehrenamt finanziert in diesem Jahr den größten Anteil der Arbeit des Projektes „Känguru“ im Bezirk Lichtenberg.

Aliz Losonci ist für Ehrenamtliche sowie für Familien, die Unterstützung brauchen unter ☎ 98 60 78 50 sowie per E-Mail an kaenguru-lichtenberg@stephanus.org zu erreichen. Weitere Informationen unter www.stephanus.org/kaenguru/startseite/.

Informationen für Pflegende

NEU-HOHENSCHÖNHAUSEN. Die „Rechte von pflegenden Angehörigen“ stehen im Mittelpunkt einer Veranstaltung, die am 28. September um 19 Uhr in der Anna-Seghers-Bibliothek am Prerower Platz 2 stattfindet. Wenn ein Familienmitglied pflegebedürftig wird, stehen Angehörige vor neuen Herausforderungen. Zum Beispiel müssen ein Pflegegrad und Pflegeleistungen beantragt werden. Außerdem muss die Pflege organisiert werden. Nebenher gehen Angehörige meist noch ihrem Beruf nach. Diese Mehrfachbelastung kann die eigenen Bedürfnisse schnell in den Hintergrund rücken. Doch pflegende Angehörige haben Rechte und Ansprüche auf Leistungen, unter anderem Pflegegeld, Verhinderungspflege, Recht auf Erholung, Schulungskurse, Freistellung von der Arbeit. In diesem Vortrag werden die Rechte von pflegenden Angehörigen vorgestellt und Hinweise zu Beantragung gegeben. Der Eintritt ist frei, aber eine Anmeldung unter ☎ 92 79 64 40 erforderlich. **BW**

SAMSUNG
KÜHL-/GEFRIERKOMBI
✓ NoFrost+ ✓ Space Max
✓ 35dB Geräuschlevel ✓ 344 L



ANGEBOT NUR 769€

BOSCH
KÜHL-/GEFRIERKOMBI
✓ 308 L ✓ Low-Frost-Funktion
✓ 38dB Geräuschlevel



ANGEBOT NUR 699€

everdure
JET VENTILATOR
✓ 6 Geschwindigkeiten ✓ 61,1 dB
✓ 30 W Motor ✓ 9 kg



ANGEBOT NUR 249€

Miele
GESCHIRRSPÜLER
✓ 45 cm breit ✓ QuickPowerWash
✓ 44 dB(A) ✓ 9 Maßgedecke



ANGEBOT NUR 999€



RUDER KÜCHEN
Geräte + Kundendienst
Immer eine gute Idee!

Alt-Friedrichsfelde 112 | 10315 Berlin
Bahnhofstr. 33 im Forum Köpenick | 12555 Berlin

Nur für kurze Zeit: **AKTIONSANGEBOTE**
✓ Viele weitere Geräte auf Lager
✓ Finanzierung möglich
✓ Solange der Vorrat reicht

Miele
WASCHMASCHINE
✓ Schontrommel ✓ 7 kg
✓ ProfiEco Motor ✓ 12 Programme



ANGEBOT NUR 799€

Miele
KÜHL-/GEFRIERKOMBI
✓ NoFrost ✓ DynaCool
✓ 42dB Geräuschlevel ✓ 334 L



ANGEBOT NUR 989€

+++ AKTION BIS 15.10.2022 +++
COUPON
Kostenlose Lieferung aller lieferbaren Hausgeräte ab 500 €, egal ob Stand- oder Einbaugeräte, innerhalb Berlins kostenfrei bis zur Verwendungsstelle. Zahlung bei Lieferung in Bar oder per EC. **BW-0822**

Interesse geweckt? Tel.: 030/55 77 26 15 oder Email: zentrale@m-ruder.de

Das Potenzial ist hoch

ARBEITSMARKT: Beschäftigung von Ukrainern in Deutschland

Welche Chancen haben ukrainische Geflüchtete auf dem deutschen Arbeitsmarkt? Eine Einschätzung hierzu geben Unternehmen in der aktuellen Personalleiterbefragung, die der Personaldienstleister Randstad mit dem ifo-Institut im 2. Quartal durchgeführt hat.

Demnach haben vier von zehn Unternehmen keine Bedenken, Geflüchtete aus der Ukraine einzustellen und sehen grundsätzlich ein hohes Beschäftigungspotenzial. „Wir haben in den vergangenen Jahren gute Erfahrungen mit der Integration von Arbeitskräften in den deutschen Arbeitsmarkt gemacht“, berichtet Dr. Christoph Kahlenberg, Leiter der Randstad Akademie. „Besonders die Zeitarbeit hat vielen Geflüchteten den Einstieg in eine berufliche Tätigkeit ermöglicht. Das gilt auch für Geflüchtete aus der Ukraine. Deren Qualifikationsniveau ist tendenziell höher als das von Geflüchteten aus anderen Ländern, allerdings wird der Berufsabschluss in Deutschland nicht immer anerkannt. Deshalb sind die meisten ukrainischen Geflüchteten, sofern sie bereits eine Arbeit gefunden haben, fach-



Mit den Ukraine-Flüchtlingen sind auch viele qualifizierte Fachkräfte ins Land gekommen. Für etliche Unternehmen ist das eine gute Möglichkeit, neue Mitarbeitende zu finden. Foto: Herney Gómez/Pixabay

fremd beziehungsweise unter ihrem ursprünglichen Qualifikationsniveau beschäftigt.“

Wenn die Einstellung scheitert, liegt das zu 79,9 Prozent an fehlenden Sprachkenntnissen. Lediglich 3,7 Prozent der befragten Unternehmen haben Bedenken bei der Qualifikation. Daher sieht Dr. Kahlen-

berg großes Potenzial für Weiterbildungsangebote, vor allem bei Geringqualifizierten: „Mit Lernangeboten zu sprachlichen Fähigkeiten und berufsbezogenen Kompetenzen steigen die Chancen für den erfolgreichen Einstieg. Hier bieten wir ein großes Spektrum an praxisnahen Kursen, auch für Geflüchtete.“ **txn**

Imagekampagnen verpflichten

Employer Branding ist mehr als Imagefilm, Hochglanzbroschüre und Social Media – auch wenn so mancher Personaler denkt, damit sei es getan. Die Claims der Arbeitgebermarke müssen für die Mitarbeiter Wirklichkeit sein. Sonst reißen Unternehmen von hinten ein, was sie vorne aufgebaut haben und schaden ihrem Ruf, warnt das Karriereportal Monster. „Interessanterweise finden Externe die Unternehmen deutlich attraktiver als Interne. Das liegt an Versprechen nach außen, die nach innen nicht ganz so gelebt werden“, sagt Prof. Dr. Tim Weitzel, Professor am Lehrstuhl für Wirtschaftsinformatik der Universität Bamberg. Er leitet die Studienreihe „Recruiting Trends“, Studie des Centre of Human Resources Information Systems (CHRIS). **RR**

Nachteilsausgleich bei Behinderung

Es gibt viele Nachteile, die Menschen mit Behinderungen im Alltag in Kauf nehmen müssen. Das SoVD-Serviceheft „Nachteilsausgleiche für Menschen mit Behinderungen – das sind Ihre Ansprüche“ informiert über das komplexe Thema. Kostenloser Download unter <https://bwurl.de/14eq> als PDF-Datei. **RR**

Gesundheit und Soziales

Lebenshilfe stellt Schulhelfer zur Förderung von Kindern mit Behinderung in der Schule ein. Einsätze zw. 10-20 Std./Wo. (kein Minijob) ☎ 587032231 od. bewerbung@schule-lebenshilfe.de
P-Scheinfahrer als Rettungsassistent/-sanitäter (m/w/d) ab sofort gesucht. 40 Std./Woche. Bewerbung bitte an: info@alomit-krankentransport.de ☎ 030-56 58 62 88 80

Handwerkliche Berufe

Lackierer & Kraftfahrer C1/C1E C/CE 95 (m/w/d) VZ 40 Std/Wo. Mo-Fr 05:30-14:30 Uhr Ahrensfelde ☎ 941 22 91 oder info@wilgen-gmbh.de

Sonstige Tätigkeiten

Auslieferungsfahrer bis 3,5 t (m/w) als Minijob gesucht. Deutsch in Wort/Schrift erforderl. ☎ 030-863 22 15 00

Firma MTS sucht Mitarbeiter/in für Reinigungstätigkeit, 2 Std. tägl. für die Bezirke Marzahn und Hellersdorf, von Mo. bis Fr. ☎ 030-54 39 87 74

Reinigungskräfte (w/m/d) für Unterhaltsreinigung ab 04.10.2022 am Nordring gesucht. TZ Mo-Fr 4-6 Std. mit Beginn um 7 Uhr sowie Vergütung nach akt. Tarif. (ab Oktober 13€) Gebäudedienste Schwarz-Weiss GmbH ☎ 030-89 06 53 63

Fahrer
(m/w/d) in Vollzeit
für Auslieferung im Stadtgebiet
gesucht. ☎ 0176-17 21 05 00
job@luna.de

Service

Servicekraft zur Essensausgabe mit Vor- und Nachbereitungstätigkeit an einer Grundschule in ihrem Bezirk gesucht. Bei Interesse senden Sie uns bitte eine Kurzbewerbung als Nachricht an ☎ 0176-17 21 05 00 oder schreiben eine E-Mail an: job@luna.de

Werde noch heute Teil der **Energiewende** und steige bei der **DAH-Gruppe** ein in die **erneuerbaren Energien** als:



Elektriker/Service-techniker (m/w/d) BHKW

Tageseinsätze in Brandenburg mit einem modernen Servicefahrzeug

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung per Mail: personal@dah-gruppe.de oder Ihren Anruf unter Tel.: 0174/ 2145515

Entdecke deinen Kiez!

Das Gute liegt so nah.

Berliner Woche

Wenn man's zusammen
gepackt hat.

Wir bedanken uns bei allen, die beim
World Cleanup Day mitgeholfen haben.



Bitte beachten:

Private Kleinanzeigen in dieser Rubrik sind mit einem (P) gekennzeichnet.

Bitte antworten Sie auf Inserate innerhalb von vier Wochen nach Erscheinen.

Er sucht Sie

59/1,80! Er, mit verschmitztem Lächeln, attr., Ltd. Angestellter mit Bodenhaftung, mag Kino, Urlaub, Rad- u. Autotouren, ein Mann, welcher nachts nicht gern allein um die Häuser zieht, möchte sich verlieben.

Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

60+/181/75, fit und fun, sucht flotte Biene mit allem drum und dran. ☎ 0176-47 10 73 21 (P)

Ach, Du liest auch ganz altmodisch Annoncen? Michael, 52/1,85, sportl. Typ, mag Jeans u. Sneaker, interessanter Beruf, rassistischer Typ, sportl., muskulös, mag Musik u. Tanzen, Sport, möchte sich in Dich verlieben, nicht im Internet suchen. Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Akademiker, Mitte 60, grau mel. Haar, ein Mann mit viel Lebensart, weitgereist, kunst- u. kulturinteressiert, sportl., sucht niveauvolle Sie. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Also, von wegen, die wilden Jahre sind vorbei! Thomas, 61/1,82, angen. Ä., arbeitet im ö.D., Hobbykoch, mö. Dich treffen, Hand in Hand laufen. Wo ist die ganz normale Frau, die zu mir passt? Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Attraktiver, junger Witwer, 55/187, Handwerksmeister, steht mit beiden Beinen fest im Leben, mag Natur, Kultur, Reisen, hält viel von Ehrlichkeit und Vertrauen, möchte dem Zufall etwas nachhelfen, sucht Herzensfrau für nicht nur eine Jahreszeit. ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. K 2812. www.pvju.de

Auch mit 80, groß u. gepflegt, hab ich nicht vergessen, dass Frauen wunderbare Wesen sind! Habe viele Interessen, bin verw., mö. eine Frau für die Freizeit kennenlernen, nicht immer allein sein! "Leo" Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Bernhardt, 79 J., gepfl. Witwer mit PKW, ehrl., zuverlässig, handwerklich begabt, mag Natur, Tanz, Spaziergänge, su. "Sie" z. gemeinsamen Erleben, auch bei getr. Wohnen. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Bin nicht einsam, aber allein! Genieße meinen wohlverdienten Ruhestand mit Anf. 70, suche keine Katalogschönheit, sondern eine natürliche, solide, humorvolle Frau für eine harmonische Gemeinsamkeit. Intr.: Klassik, Rock, Blues, Open-Air, bin ein Naturfreund, gern Rad, Wandern. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Bist du oft einsam, auch wenn du gute Freunde hast? Dann geht es Dir wie mir. Handwerksmeister, 73/1,78, möchte Freundschaft mit einer netten Frau bis Mitte 70, tanzen, wandern, Geselligkeit, Gemütlichkeit, kochen zu zweit genießen. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Bodo, 80/1,79, verw. Akademiker, gepfl. Äußeres, guter Autofahrer, NR, mag Kurz- u. Städtereisen, ist naturverbunden, wü. sich Lebensfrohe Frau, zum Reden, Lachen, Glückliche sein, auch bei getr. Wohnen. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Burkhardt, 71/1,78, ein gebildeter Mann, volles weißes Haar, zuverlässig, nicht stehengeblieben, würde gern zusammen die Wochenenden planen, Musik hören, Kultur, Kurztrips mit dem Auto, su. dafür eine passende unkomplizierte Partnerin! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Dieter, 80+, gepflegt, vital, kultur- u. naturintr., wünscht sich ab und zu ein liebes Wort. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Dieter, gepflegter, rüstiger Witwer, 85 Jahre, 1,72 groß, NR, wohnt in Lichtenrade, fährt noch Pkw und ist einsam, sucht herzliche, schlanke Partnerin zum Kuschneln und Reden. Freue mich auf Ihre Zuschrift. ☎ 038/672 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Liebe und Traumhochzeit sind keine leeren Worte für mich! Marc, 43 J., ein schicker, sportlicher Dachdeckermeister mit eigener Firma, dunkelhaarig, mit interessanten, treuen Augen. Ich bin unternehmungslustig, musikalisch, humorvoll, gepflegt, mag Kinder und bin zuverlässig. ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. 728366. www.pvju.de

Mann, 51 J., sucht Freundin, für feste Beziehung. Ehrlichkeit und Treue sind wichtig. Du solltest auch Zeit haben. ☎ 0176-43 66 19 54 (P)

Leben, um zu geben! Jürgen, 74/1,79, bodenständig u. gebildet, gepflegt u. humorvoll, mö. eine Frau kennenlernen! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Du suchst Nähe, Geborgenheit, Liebe und Zärtlichkeit - bist romantisch? Martin, 38 Jahre, groß, stattliche Figur, leitender Angestellter, NR, sportlich, attraktiv, gepflegt, mit Sinn für alles Schöne, geht offen und zugewandt in die Beziehung, redet gern und kann sehr gut zuhören. Er liebt das Leben, sucht eine aufgeschlossene, liebevolle Frau mit Herz und Gefühl, die auch gern am Kamin sitzt, Zärtlichkeiten austauschen mag, das Kuschneln liebt und das Leben gemeinsam genießen möchte. Er liebt Abendessen bei Kerzenlicht, Spaziergänge am Meer und Natur bei jedem Wetter. Er möchte für eine Frau da sein, über alles reden was bewegt und die schönen Dinge zu zweit genießen - bis in die Nacht hinein. Wichtig sind Ehrlichkeit, Offenheit, Treue, Vertrauen und der Sinn für alles Schöne im Leben. "Du kannst Dich ruhig fallen lassen - ich fange Dich auf. Worauf wartest Du?" ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. G 6835. www.pvju.de

Einsam bin ich nicht, aber allein und das muss sich ändern. Er, 65, Bau-Ing., ein Optimist mit Pkw, Gartenintr., sucht nette Freizeitkameradin. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Er, 56 J., kfm. Ang. tätig, hat lachende Augen, ein freies Herz, treibt Sport, lebt in e. schönem Umfeld, su. die sympath. Single-Dame, die gern lacht u. liebt. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Franz, 78/180, sehr einsam, aber rüstig, mit lachenden Augen, Humor, mag Natur, Tiere und Gemütlichkeit. Mit PKW, suche nette Dame für Freundschaft und Harmonie. ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. G 7330. www.pvju.de

Früher habe ich über Annoncen gelächelt! Es gibt doch das Internet. Leider hat es nichts gebracht. Lars, 56/1,90, sportl., Angest., angen. Stimme, ist auf der Suche nach Dir. Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Für ein Abendteuer zu alt, für die Einsamkeit zu jung! Dieter, 75/1,82, verw. Firmenleiter, ein sportl. Typ, welcher auch noch mal das Tanzbein schwingt, fährt Auto, Rad, su. natürliche Frau passenden Alters. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Gestandenes Mannsbild in interessante Männlichkeit verpackt! Thomas, 63/1,79, Geschäftsführer, mag Tanz, Kultur, su. liebenswerte Frau, welche gern lacht u. lebt, gern mit ein paar Pfunden mehr als zu wenig, denn die Sympathie entscheidet. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Henry, 67/1,80, Redakteur in Rente, angen. Ä., modisch, ruhige Art, mag Kurztrips mit dem Auto, noch lieber draußen sein, ist zuverlässig, su. passende Sie. Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Ich bin Gerd, 67 Jahre und leider schon verwitwet. Ich bin kein Stubenhocker, bin ein Gartenfreund und möchte mit Dir viel gemeinsam unternehmen (PKW ist vorhanden) oder auch mal schön verreisen. Man sagt ich bin ein humorvoller, geselliger Typ, bin gepflegt und ohne finanzielle Probleme. Deshalb suche ich auf diesem Weg eine nette Frau für eine harmonische Partnerschaft. Bitte rufen Sie an. Freundschaftskreis GmbH Berlin, ☎ 030/62 93 78 80

Ich vermisse schon lange ein liebes Wort. Wer schenkt es mir? Wolfgang, 78/1,80, Witwer, gebildet, fährt Auto, würde auch mal wieder verreisen, mag Berlin, su. passende Sie für die Freizeit! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

In Harmonie u. Fürsorge gemeinsam noch eine schöne Zeit erleben, möchte Techniker, 66/180, schick, sportl., den Kopf voller Pläne, Elan u. Spontantität. Ist sehr positiv eingestellt zum Leben, su. liebenswerte Partnerin. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Junger Mann, 60+/1,71, NR, naturverbunden, anpassungsfähig, wünscht eine liebevolle, schlanke Frau kennenzulernen, um das Leben zu zweit genießen zu können. ☎ 038/686 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Jurist i. R., 68 J., verw., mit solidem Fundament, volles Haar, NR mit Pkw, su. humorvolle Sie! Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Zu zweit ist vieles schöner! Klaus, 72/1,78, verw. Meister i. R., vital, su. ganz normale "Sie". Wer hat Mut? Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Mitte 60, Sportlehrer i. R., ein innen u. außen jung gebliebener Witwer, verw., hat Interesse f. Haus u. Garten, sehr handwerklich u. hilfsbereit, mag Wasser u. Wintersport, ist das Alleinsein nicht gewöhnt, su. nette Freizeitpartnerin, welche dem Zufall etwas nachhelfen möchte. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)



Berlins großer Bekanntschaftsmarkt

In der Berliner Woche starten Sie ganz bequem Ihre erfolgreiche Partnersuche. Ihre Anzeige kann in ganz Berlin stehen oder nur in Ihrer Nähe. Zu Ihrem Schutz auch anonym mit Chiffre. Und so einfach geht es: Anzeigentext per Telefon mitteilen unter ☎ 26 06 80 oder den Kleinanzeigen-Coupon benutzen. Wir wünschen viel Glück!

Mann, 72 J./1,80, NR, su. einfache, liebe, häusliche Sie, möglichst mollig, für feste Beziehung. ☎ 0157-37 64 37 17 (P)

Sind Dir Zufälle auch zu selten? Symp., jg. Mann, 51/1,82 m, schlk., ang. Ä., viels. Int., berufst., su. eine schlk., ehrl. Sie bis 50 J. für eine feste Bez., gern m. Kind. ☎ 0162-679 27 71 (P)

Unternehmer, Akad. ohne Kids sucht ehrgeizige F. Bitte Tel.-Nr. angeben. ☎ 038/682 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Witwer sucht Witwe pass. Alters für Gemeinsamkeiten. Bin 82 J., Nichtraucher, 1,72, schlk., anpassungsf. ☎ 038/676 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Zweisam statt einsam! Du bist 70 bis 80 Jahre alt, kein "Omaly", nicht vollschlank, bist auf der Suche nach einer liebevollen Partnerschaft? Dann rufe mich an: ☎ 84 52 17 02 (P)

Sie sucht ihn

Adelheid, 70 Jahre, Witwe, hatte als Gärtnerin den Traumberuf bis zur Rente, bin keine Reisetante und völlig allein. Ich suche einen netten, gern auch älteren Mann, für eine Partnerschaft mit allem drum und dran. Dazu gehört, dass man immer füreinander da ist und sich auf den anderen verlassen kann, egal was passiert. Auch Sex und Zärtlichkeiten gehören dazu. Darauf möchte ich nicht verzichten. Sehe jünger aus und habe eine gute Figur mit aufregenden Rundungen an der richtigen Stelle. Ich verwöhne gern und liebe es verwöhnt zu werden. Ich scheue keine Arbeit, koche gern, bin eine gute Hausfrau, mit Pkw, ehrlich und treu. Wenn Sie denken, ich wäre die Richtige für Sie, melden Sie sich bitte! ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. K 3448. www.pvju.de

Anita, 61/1,63, rassistige Witwe mit etwas mehr Oberweite, etwas zurückhaltend, mag nicht im Internet suchen, möchte sich verlieben, sucht "Ihn", ehrlich u. verlässlich. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Hübsche Hausfrau mit Herz! Sylvia, 76, verw., sucht den ganz normalen Mann. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Annonce ohne viele Worte: Hübsche Berlinerin, Kerstin, 66, verw., mö. nicht mehr allein sein, freut sich auf ein behutsames Kennenlernen! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Attr., schlk., natürl. Sie, 53/1,76, NR, viels. Inter. (Kultur, Sport, Natur), su. niveauv., sportl. u. humorv. Herrn zw. 50-56 J., ab 1,80, NR, für eine harm., genuss- u. liebev. Bez. ☎ 038/690 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Hübsche Heidi Anfang 60, fühle mich so allein und möchte so gerne den Herbst zu zweit genießen! Ich bin eine gute Hausfrau und Köchin - gerne möchte ich Dich verwöhnen und mit Dir noch viele unvergessliche Momente erleben. Ich warte auf deinen Anruf. ü.Pv ☎ 0157-76 82 77 76

Hüb. Witwe Sabine, 62/1,64, möchte nicht im Internet suchen, unabhängig, mit fröhl. Naturell, Gartenintr., sieht sehr gut aus, su. "Ihn", gern älter, ehrl. u. verlässlich. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Attraktive Gerda, 80 J., bin eine humorvolle Witwe, eine gute Hausfrau u. Köchin, ich fahre noch Auto, mag es kuschelig u. gemütlich. Ich wünsche mir einen verlässlichen Mann. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Bärbel, 82, kleine Witwe mit lieben Herz u. Pkw, sucht netten Freizeitkameraden. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Bella, 53, Krankenpflegerin, rassistiger Typ, fraul. Figur, mag Sneaker u. Jeans, Fahrrad u. Sport, Sonne im Süden, möchte richtig sympathischen Mann kennenlernen. Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Berlinerin sucht a. diesem Weg einen netten Partner für gem. Freizeit. Bin 79, 172, schlk., blond, angen. Außenbes, hat Spaß a. allem was das Leben lebenswert macht. Liebe Natur, See, ein gemütl. Heim. ☎ 038/685 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Blinde, attr., lebenslustige Seniorin sucht liebe Freundin oder lieben Freund. ☎ 030-51 06 19 10 (P)

Denise, 58, sehr schöne Frau mit Ausstrahlung, langes, glänzendes Haar, grüne Augen, hat Fantasie, su. einen Partner! "Bis vor kurzem habe ich über Annoncen gelächelt (altmodisch). Jetzt hoffe ich, dass wir uns hier finden (ohne Internet!)" Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Es ist zusammen schöner! Inge, 75, war Sekretärin, eine noch immer attraktive Frau, verw., immer gut drauf, fährt Auto, mag Kultur, Musik, liest viel, su. Mann zur Freizeitgestaltung u. evtl. mehr! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Freche kleine Frauen sind die Besten! Marion, 61, ein hübscher Wirbelwind aus Berlin, hat ein goldenes Herz, arbeitet in einer Kita, su. den passenden, ehrlichen, zuverlässigen Partner! Agt. Neue Liebe: ☎ 281 50 55

Gut gelaunte Frau, Brigitte, 70, im Herzen jung, super Figur, modisch gekleidet, natürlicher Typ, fährt Roller, Rad, tierlieb, mag Garten, mö. gern einen Freizeitpartner (evtl. mehr) finden. Der Herbst steht vor der Tür! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Hallo Glück, bitte melde Dich, mein Herz ist frei! Marlies, 62/162/53, geschieden, einfach, bescheiden, v. B. Krankenschwester. Wollen wir zu den schönsten Fleckchen auf dieser Welt reisen? Meinen Anteil bezahle ich natürlich selber, suche keinen Versorger, sondern einen Partner an meiner Seite. Ich bin eine fröhliche Frau, äußerst charmant, natürlich, frisch, offen und fröhlich, kompromissbereit und unkompliziert, mag auch Erotik und Zärtlichkeit. Bin wesentlich jünger aussehend, mit guter Figur und strahlendem Lachen. Die Einsamkeit ist meist nur schwer zu ertragen, mir fehlt die Verbundenheit, die Zärtlichkeit - mir fehlt Du. Wenn Du es ehrlich meinst und frei bist, ruf mich an... liebe mich und gib mir Liebe. Dein Aussehen ist nicht wichtig, Dein Herz entscheidet über unseren Weg. Alter egal. Ruf an, denn auf meine erste Anzeige hat sich niemand gemeldet, Du wirst es nicht bereuen. ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. G 6165. www.pvju.de

Annerose, 80, gesund u. munter, nett anzusehen, verw., su. Freizeitpartner! Singlecontact Berlin: ☎ 282 34 20

Liebevolle Witwe Sieglinde, 71 J., jung, mit schöner Figur - vielleicht etwas zu üppig. Bin eine sehr warmherzige, zärtliche Frau mit viel Gefühl. Sehne mich nach einem Partner zum kuscheln und verwöhnen. Freue mich sehr auf deinen Anruf. ü.Ag.VMA ☎ /SMS 0151-27 18 63 63

Vera, 69, hübsch, s. vermög. Witwe aus Berlin! Ich wünsche mir sehr, Dich auf diesem Weg zu finden, um noch viele schöne Jahre gemeinsam zu erleben. Was nutzt alles Geld und Gut in diesen Zeiten, wenn ich mich nicht an die Schulter eines Mannes anlehnen kann. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Hübsche Frau aus Asien! Lee, 60/1,57, kfm. Angest., perfektes Deutsch, sehnt sich nach dem Mann an Ihrer Seite, der sie zärtl. in die Arme nimmt, für den sie da sein kann. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Ich liebe mein Leben u. weiß es auch zu genießen. Es wäre jedoch schöner, dies zusammen mit einem lebenswerten Mann an meiner Seite. Ich bin 63/1,65, unternehmungslustig u. reisefreudig, lege jedoch sehr viel Wert auf schönes Zuhause. Wenn es Dir ähnlich geht, dann würde ich mich freuen, Dich kennen zu lernen. Agt. Glücksbote: ☎ 27 59 66 11 (auch Sa/So. erreichbar)

Wer möchte wie ich, mal wieder Schmetterlinge im Bauch spüren? Bin 72, 168, humorvoll u. naturverb. Möchte Glück u. freie Zeit wieder teilen. ☎ 038/679 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Journalistin, 75, 1,60, schlank, m. kleinem Hund, sucht Bekanntschaft. für Freizeit, Reisen u. Kultur. Alles andere wird sich ergeben. ☎ 038/698 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Jung geb. Witwe, 79/160, sucht einen Partner für gemeinsame Unternehmungen. ☎ 038/677 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Kathrin, 56 J., lg., blondes Haar, schlank, tauscht Freiheit gegen Zweisamkeit, mag Rad, Garten, kuscheln u. Gemütlichkeit, ist froh gelaunt, su. Ihn bis ca. 59 J. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Liebevolle Sie, 61/175, mollig, symp., humorvoll, sucht ehrlichen, verlässlichen Partner. Zuschriften bitte mit Bild. ☎ 038/688 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Luise, 65, kl. anschmiegsame Mädchenfrau, mag gemütliche Abende, aber nicht allein, sehnt sich nach e. zärtl. Mann, gern älter. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Mein Name ist Claudia, ich bin 50 Jahre, anschmiegsam, zärtlich, sehe gut aus und bin vollbusig. Da ich in meinem Job als Krankenschwester überall Arbeit finde, könnte ich zu Dir ziehen. Dein Beruf und Aussehen sind mir nicht wichtig, nur gut sollst Du zu mir sein. Ich bin häuslich und koche sehr gut und habe ein eigenes Auto. Du wirst nicht enttäuscht sein. Bitte melde Dich über ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. T 3931. www.pvju.de

Nach längerer unglücklicher Beziehung, suche ich die endgültige liebevolle Schulter zum Anlehnen, den Partner fürs gegenseitige Verwöhnen und den Mann, bis 56 Jahre, zum gemeinsamen glücklich alt werden. Wenn du das gleiche suchst und mit einem liebevollen, ehrlichen und doch manchmal chaotischen Charakter zurechtkommst, bin ich, Michelle, 39/167, genau die Richtige für dich! Gemeinsam könnten wir bei guter Musik einen Wein und Essen genießen, eine kleine Reise planen oder einfach unsere gemeinsame Zeit genießen. Ich würde mich freuen, bald von dir zu hören! ☎ 030/62 93 78 18 oder Post bitte an Julie GmbH, Müggelschloßchenweg 60, 12559 Berlin; Nr. G7560. www.pvju.de

Ich bin Ramona 47J. schlank und gepflegt vielleicht etwas zu vollbusig. Bin häuslich und zuverlässig möchte mich so gern in einen treuen, ehrlichen Mann verlieben. Bitte melde Dich. ü.Pv ☎ /SMS 0151-27 18 63 63

Regina Witwe, 72, eine Seele von Mensch, fleißig, lieb, warmherzig. Ich habe so viel Liebe in meinem Herzen u. Wärme u. möchte dieses alles teilen, Dich verwöhnen u. den Lebensabend gemeinsam mit Dir verbringen, einem soliden, gern ebenfalls Witwer. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Schöne Wohnung, gepflegte Frau, mit schlanker Figur, Edith, verw., ehem. Ing. i. R., 70 J., wünscht sich klugen Mann. Agt. HERZBLATT-BERLIN: ☎ 20 45 97 45 (auch Sa/So. erreichbar)

Und Du? Das Rezept für eine gute Partnerschaft kocht sich wie folgt: Vertrauen und Ehrlichkeit - Nähe ohne erdrückt zu werden - gegenseitige Achtung und Respekt. Eigentlich ein einfaches Rezept, aber jeder würzt auf eine andere Art. Ich, Martina, 43 Jahre, ergänze das Ganze mit Spontantät, Lachen und 1000 und 1er Idee. Meine Selbstständigkeit ist mir wichtig, daher bin ich nicht auf der Suche nach einer Wohngemeinschaft, sondern auf ein schönes Miteinander. Die Natur auf dem Wasser und zu Land genieße ich mit jedem Atemzug und versuche dies so oft wie möglich zu verwirklichen. Es ist mir nicht leicht gefallen diese Annonce auf den Weg zu bringen, also habe Mut und melde Dich, wenn Du dich angesprochen fühlst. Manchmal braucht das Glück einen kleinen Stupser - versuchen wir es mal. Achtung! Mogelpakete haben keine Chance, da mein vierbeiniger, schwarzer Freund sie auch nicht mag. Freundschaftskreis GmbH Berlin, ☎ 030/62 93 78 80

Hübsche Krankenschwester Jennifer 39 blond mit langem Haar strahlendem Lächeln fühle mich sehr einsam und sehne mich nach einer glücklichen Partnerschaft. Hast Du Lust mich kennenzulernen dann freue ich mich sehr über Nachricht von Dir. ü.Ag.VMA ☎ /SMS 0160-799 85 76

Sie sucht Sie

Sie, 78 J., sucht Sie, um gemeinsam Liebe + Glück an sonnigen, aber auch an mal trüben Tagen zu leben. Wohne Prenzl. Berg/Pankow, Entfernung wäre kein Problem. ☎ 038/684 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Freizeitpartner

Marzahnnerin, 68, NR, su. nette Frau für Reisen u. Freizeit. ☎ 038/675 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Nette Witwe, 83 J./1,67, schlank, NR, su. Freizeitpartner im gleichen Alter. ☎ 038/671 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie sucht nette Frau, 65+, die im März 23 mit nach Vietnam reist, Reisebüro. ☎ 038/678 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie, 70+, sucht Freizeitfreundschaft für Natur und Kultur. ☎ 038/701 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Sie, 73, NR, aktiv, u. aufgeschl. Freundschaft, Reisen, Natur, Spazieren. ☎ 038/681 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Wer ist mit 70+ noch fit und unternehmungslustig? Nette Sie sucht Freundin für gem. Freizeit. ☎ 038/700 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Abenteuer

Frau, 62 Jahre jung, attraktiv, trifft gerne Männer. K. fin. Int. ☎ 0176-43 79 53 10 (P)

Gerda (67) BH DD ☎ 0174-51 77 291

M. sucht Frau für Erotik-Treffen, ab 18 bis? Hab Mut, es wird schön. K. fin. Int. Nur SMS ☎ 0177-421 16 92 (P)

Mw. sucht M. Ich suche einen älteren, etwas dominanten, reifen Herrn ab 75 Jahre aufwärts! Ich bin 67 Jahre alt, 1,78 m, 79 kg, gesund und allein stehend. Kein fin. Int. ☎ 038/693 Berliner Woche 10934 Bln (P)

M. sucht Senior für Spezialmassagen. Beschreibung und Wünsche mit PLZ. K. fin. Int. ☎ 038/697 Berliner Woche 10934 Bln (P)

Mann, 37, sucht Frau zum Kennenlernen. ☎ 01521-925 79 23 (P)

Mann, 63, sucht Frau zum Sex unter der Dusche. K. fin. Int. ☎ 01522-778 37 03 (P)

Sportl. M., 58, sucht eine Poly-Frau bis ca. 63, mit Fußkettchen rechts, für eine offene Beziehung, Friends. Plus und mehr, mit WS und Cuck-Sex. K. fin. Int. ☎ 0151-25 57 93 14 (P)

Sympathischer, reifer Mann, schlank, sucht Dich (Frau) für leidenschaftliche, erotische Treffen. K. fin. Int. SMS. ☎ 0172-386 45 55 (P)

Spende und werde ein Teil von uns. seentretter.de

Einsatzberichte, Fotos, Videos und Geschichten von der rauen See erleben:

#teamseentretter

Hier gibt's noch mehr!

Auf herzklopfen-berlin.de finden Sie noch viel mehr Singles aus Ihrer Nähe. Jetzt kostenlos anmelden und verlieben!

herzklopfen-berlin.de

Eine Empfehlung von Berliner Woche und Spandauer Volksblatt

Ein erkenntnisreiches Experiment

DIGITAL UND VOR ORT: Mit einem hybriden Konzept warb die 15. Freiwilligenbörse in diesem Jahr für das Ehrenamt

von Hendrik Stein

Es war die dritte und letzte Freiwilligenbörse dieses Jahres, die am 15. September vor der Quartiershalle des Campus Rütli stattfand. Mit einer Vielfalt von Angeboten stellten sich an Ständen 15 Organisationen, Vereine und Initiativen vor. Das Besondere: Die Börse war Bestandteil des 3. Berliner Demokratietages, organisiert von der Stiftung Zukunft Berlin, der Initiative Offene Gesellschaft und dem Migrationsrat Berlin.

Die Freiwilligenbörse ist seit vielen Jahren ein fester Termin der Berliner Engagementszene. Organisationen stellen ihre Arbeit vor und Berliner, die sich engagieren möchten, informieren sich über Möglichkeiten der ehrenamtlichen Mitarbeit. Bis 2020 traf man sich dazu einmal im Jahr im Roten Rathaus. Die Corona-



Die dritte und letzte Freiwilligenbörse dieses Jahres fand Mitte September vor der Quartiershalle des Campus Rütli statt. 15 Vereine und Organisationen präsentierten ihre Arbeit. Fotos: Landesfreiwilligenagentur Berlin

Pandemie zwang die Veranstalterin, die Börse in den digitalen Raum zu verlegen. In diesem Jahr entschied sich die

Landesfreiwilligenagentur Berlin für ein hybrides Konzept. Online präsentierten über 80 Organisationen ihre Möglichkeiten der Teilhabe. Zudem ging die Freiwilligenbörse in die Kieze. An drei Orten – Anfang Juli im FEZ Wuhlheide und vor dem Einkaufszentrum Tempelhofer Hafen sowie jüngst am Campus Rütli – bauten knapp 50 Vereine ihre Stände auf. Mitorganisatoren der Börsen vor Ort waren unter anderem das Freiwilligenzentrum Treptow-Köpenick Sternenfischer sowie das Ehrenamtsbüro und der Evangelische Kirchenkreis Tempelhof-Schöneberg.

Ziel der Vor-Ort-Börsen war es, auch Menschen anzusprechen, die bisher nur wenig mit einer ehrenamtlichen Tätigkeit in Berührung gekommen sind. Ein Ort wie das Einkaufszentrum Tempelhofer Hafen bot sich dafür geradezu an. Ein zweiter Schwerpunkt der diesjährigen Börsen lag auf dem Jungen Engagement. Dass hier besonders junge Menschen angesprochen werden sollten, machen nicht nur die beiden Veranstaltungsorte FEZ Wuhlheide und Campus Rütli deutlich, sondern auch die Ausstellerlisten. Organisationen wie Youngcaritas, der Verein Junge Presse und das

DEMO-mobil vom Jugend Museum Tempelhof-Schöneberg nutzten die Gelegenheit, auf den Börsen ihre Arbeit zu präsentieren und Kinder und Jugendliche zu begeistern.

Die teilnehmenden Organisationen, Vereine und Initiativen hätten mit ihren ansprechenden Ständen und ihrer kompetenten Präsenz viele Neugierige erreicht, bilanziert Carola Schaaf-Derichs, Veranstalterin und Geschäftsführerin der Landesfreiwilligenagentur Berlin. Dennoch sei das Fazit der Teilnehmenden, dass eine kompakte Berliner Freiwilligenbörse den Aufwand für beide Seiten effektiver mache: für die Ausstellenden, die dann wieder ins Rote Rathaus kommen, und für die Besuchenden, die wieder alles unter diesem Dach vorfinden und auf eine insgesamt riesige Auswahl an Möglichkeiten zum Engagement stoßen.

„Dieses Experiment mit Vor-Ort-Börsen war überaus wichtig und erkenntnisreich. Viele Kontakte konnten ganz intensiv geknüpft und Lokales erfahren werden“, betont Carola Schaaf-Derichs. „Insgesamt überwiegt die Stimmung bei den Ausstellenden und den Besuchenden, diese große Messe zum Engagement wieder im Roten Rathaus zu veranstalten. Und wir bringen viele gute Kontakte und Angebote für junge Interessierte aus diesem Jahr mit!“



Seniorenwoche gestartet

BERLIN. Die Seniorenwoche startet am 24. September mit einer Diskussionsrunde zum diesjährigen Motto „In Vielfalt leben“. Ab 10 Uhr sitzen im Ludwig-Erhard-Haus, Fasanenstraße 85, die Staatssekretärin für Integration und Soziales, Wenke Christoph, die Vorsitzende des Landesseniorenbeirats, Eveline Lämmer, Renate Christians von Omas gegen Rechts, Sabine Werth von der Berliner Tafel, Jörg Brückner von der Seniorenvertretung Charlottenburg-Wilmersdorf und Massoud Jamshidpour von der Reinickendorfer Vertretung auf dem Podium. Die Moderation übernimmt Ulli Zelle. Danach bietet der „Markt der Möglichkeiten“ Gelegenheit, sich an Infoständen über Vereine, Organisationen und Institutionen zu informieren. Bis zum 1. Oktober finden in den Bezirken Veranstaltungen und Aktivitäten für Senioren statt. Rund 200 Angebote sind es dieses Mal – von der Stadtführung über das Rollstuhltraining bis hin zum Computer- und Sprachkurs. Das vollständige Programm gibt es unter www.berlin.de/seniorenwoche. **st**



Auch die Berliner Woche und das Spandauer Volksblatt waren in diesem Jahr wieder vor Ort und knüpften Kontakte zu vielen Engagierten.

Freiwillige gesucht

Engagement für Kinder mit Fluchterfahrung in Berliner Grundschulen. Unterstützen Sie als ehrenamtliche Lernbegleitung, Bürgerstiftung Berlin. E-Mail: mail@buergerstiftung-berlin.de

Freude am Umgang mit Kindern? Ein Herz für Familien? wellcome sucht weitere Freiwillige. Unterstützen Sie mit uns Familien mit Babys. Landeskoordination K. Brendel 29493583

Gesellschaft gesucht! Herr in Demenz-WG in Prenzlberg sucht ehrenamtliche Besucher z. quatschen, rätseln, spazieren gehen, 1xpro Wo. ab 13h, ☎ 423 99 73 besuchsdienst@unionhilfswerk.de

Grafik und Layout – das können Sie? Und wollen Sie die oskar Freiwilligenagentur ehrenamtlich unterstützen? Dann kontaktieren Sie uns bitte: ☎ 746 85 87 40 oder info@oskar.berlin

Nachmittagsbesuch! Dame (81 J., m. Demenz) freut sich über Ehrenamtliche zum gemeinsamen TV schauen, 1x pro Woche, Do. ab 14h U Weberwiese. ☎ 423 99 73; besuchsdienst@unionhilfswerk.de

oskar Freiwilligenagentur Lichtenberg: Infos und Angebote für Ehrenamtliche, Di., Do. 14-18 Uhr, Fr. 10-14 Uhr. Vereinbaren Sie einen Termin: ☎ 746 85 87 40 oder info@oskar.berlin

Sport mit Kindern und Jugendlichen – ehrenamtlich. Übungsleiter/in im Sportverein gesucht. Infos bei der oskar freiwilligenagentur ☎ 746 85 87 40 oder info@oskar.berlin

Zauberhafte Physik! Wecken Sie Begeisterung in Grundschulen und engagieren sich ehrenamtlich 2 Std./Wo. in einem tollen Team. Bürgerstiftung Berlin. mail@buergerstiftung-berlin.de

Diese und weitere Einsatzmöglichkeiten für Freiwillige finden Sie online unter www.berlin.de/buengeraktiv www.freiwillig.info www.gute-tat.de

Ein Eintrag dort ist Voraussetzung für eine kostenlose Veröffentlichung auf unserer Seite „Berlin engagiert“.

Wir sind für Sie da

Die Lokalzeitung der Hauptstadt

Verlässlich, engagiert, frisch: Berlins beliebte Wochenzeitung erscheint immer zum Wochenende in 24 lokalen Ausgaben, in Spandau als Spandauer Volksblatt



Ausgabe Lichtenberg-Nord für die Ortsteile Lichtenberg, Fennpfuhl und Rummelsburg **Auflage: 36.890 Exemplare**

Ihre Ansprechpartner in unserem Verlag

Redaktion
Silvia Möller Redakteurin
☎ 887 277 307
Fax: 887 277 319
E-Mail: redaktion@berliner-woche.de



Anzeigenservice
☎ 887 277 277
E-Mail: service@berliner-woche.de

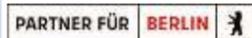
Zustellung
☎ 887 277 188 oder ganz bequem auf www.berliner-woche.de/zustellung

Besuchen Sie uns auf berliner-woche.de

Als Kiez-Entdecker können Sie Ihre eigenen Beiträge veröffentlichen!

- berliner-woche.de/kiez-entdecker
- Selbstverständlich finden Sie uns auch in den sozialen Netzwerken
- [facebook.com/BerlinerWoche](https://www.facebook.com/BerlinerWoche)
- twitter.com/berlinerwoche

Die Berliner Woche ist



Wichtige Telefonnummern

Allgemeine Not- und Servicenummern

BERLINER VERWALTUNG	
Behördennummer	115
Bürgertelefon d. Polizei	46 64 46 64
NOT- UND SOZIALE DIENSTE	
Apotheken-Notdienst	0800/00 22 833
Giftnotruf	192 40
Kinderschutz-Hotline	61 00 66
Jugend-Notdienst	61 00 62
Telefonseelsorge	0800/111 0 111
Berliner Krisendienst	390 63 70
Rollstuhldienst	0177/833 57 73
Pflegestützpunkte	0800/595 00 59
Ärzte (bundesweit)	116 117
Zahnärzte	89 00 43 33

ENTSTÖRUNGSDIENSTE / SERVICE

Gas	78 72 72
Strom	0800/211 25 25
Telefon	0800/330 10 00
Wasser	0800/292 75 87
Laternen	0800/110 20 10
BSR	75 92 49 00
KARTEN-/HANDYSPERRUNG	
ec- und Kreditkarten	116 116
D1	0800/330 22 02
D2	0800/172 12 12
O2	0800/221 11 22

UNTERWEGS

BVG Kundendienst	194 49
DB Reiseservice	01806 99 66 33
S-Bahn Berlin	29 74 33 33
Zentrales Fundbüro	902 77 31 01

RUND UMSTIER

Tierheim Berlin	76 88 80
-----------------	----------

Ämter und Behörden im Bezirk Lichtenberg

BÜRGERÄMTER	
Egon-Erwin-Kisch-Straße 106	
Normannenstraße 1-2	
Otto-Schmirgal-Straße 1-7	
Große-Leege-Straße 103	
Öffnungszeiten: Mo 7.30-15.30 Uhr, Di+ Do 10-18 Uhr, Mi 7.30-14 Uhr, Fr 7.30-13 Uhr; Zentrale Einwahl über das Bürgertelefon ☎ 115	
BEZIRKSAMT	
Zentrale Einwahl: ☎ 902 96-0	
Ordnungsamt, Große-Leege-Str. 103, ☎ 902 96-43 10	
Stadtentwicklungsamt, Alt-Friedrichsfelde 60, ☎ 902 96-42 20	
Tiefbau- und Landschaftsplanungsamt, Alt-Friedrichsfelde 60, ☎ 902 96-65 20	
Umwelt und Naturschutzamt, Alt-Friedrichsfelde 60, ☎ 902 96-42 30	
Jugendamt, Große-Leege-Str. 103, ☎ 902 96-70 80	
Gesundheitsamt, Alfred-Kowalke-Str. 24, ☎ 902 96-75 07	
Amt für Soziales, Alt-Friedrichsfelde 60, über Behördennummer ☎ 115	
Schul- und Sportamt, Alt-Friedrichsfelde 60, ☎ 902 96-38 21	
SONSTIGE	
Finanzamt, Josef-Orlopp-Str. 62, ☎ 90 24 34-0	
Agentur für Arbeit Berlin Mitte, Gotlindestr. 93, ☎ 0800 455 55 00	
JobCenter, Gotlindestraße 93, ☎ 55 55 88 22 22	

Entdecke deinen Kiez!

Wir haben spannende Neuigkeiten.

Berliner Woche

Impressum

FUNKE Berlin Wochenblatt GmbH
Kurfürstendamm 21, 10719 Berlin
Telefon: (030) 887 277 100
Telefax Anzeigen: 887 277 219
Telefax Redaktion: 887 277 319
www.berliner-woche.de

Die Berliner Woche ist eine unabhängige, nichtparteiliche, unabhängige Lokalzeitung. Parteienwerbung in der Berliner Woche dient der politischen Meinungsbildung der Leser. Die Werbung gibt die Position der jeweiligen Partei wieder, nicht die der Redaktion.

Redaktionsleiter (V.i.S.d.P.): Hendrik Stein
Geschäftsführer: Andrea Glock, Simone Kasik, Bodo Krause, Christoph Rüh, Gorge Timmer
Leiterin Regionalverkauf: Manuela Stephan
Gültige Preisliste Nr. 35 vom 1.3.2022
Druck: Axel Springer SE, Druckhaus Spandau
Verteilung: BLM – Berlin Last Mile GmbH
Trägerauflage wöchentl.: 1.318.885 Exemplare

Aus Gründen der Lesbarkeit wird in der Berliner Woche darauf verzichtet, geschlechtsspezifische Formulierungen zu verwenden. Soweit personenbezogene Bezeichnungen nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sie sich auf alle Geschlechter in gleicher Weise.

Die Berliner Woche ist Mitglied im Bundesverband Deutscher Anzeigenblätter.



Für die Herstellung der Berliner Woche wird Recyclingpapier sowie Papier aus nachhaltiger Forstwirtschaft verwendet.

Auflagenkontrolle durch Wirtschaftsprüfer nach den Richtlinien von BDUV und BVDA

Apotheken-Notdienste

Eine diensthabende Apotheke in Ihrer Nähe können Sie rund um die Uhr wie folgt erfragen:
Festnetz: **0800 00 22 8 33** (kostenlos)
Mobilfunk: **22833** (aus allen Netzen, 69 ct/Min)
online: www.akberlin.de